

明天星期四

関下可及**SEARS**海港中心総

滿載而歸

請於星期四上午準九時三十分 開始駕臨分享

本季舉行最具吸引之大減價 /



只要緊隨慳錢博士 · · ·

被互致以相互负责、指导也 同下一定会高能同等。

District and

們朋:一認留看友你直為學

作,們是中法

鄧也中中小很國國

555 West Hastings St.

明天星期四

閣下可從SEARS海港中心總店

請於星期四上午準九時三十分 開始駕臨分享

學行最具吸引之大減價



只要緊隨慳錢博士

聽到他的鈴聲···表示他將會把貨品價錢 減至難以相信低價, 跟隨他 閣下一定會滿載而歸・

HARBOUR CENTRE

SEARS

海港中心總店

談鄧 平 接見法外長

郭公漢大

很們歷事 取金錢,作爲購買參觀足球賽人場的女兒鄧琳說,鄧小平在法國爲監的女兒鄧琳說,鄧小平在法國爲監學生時,曾將若干衣服售去,以檢學工程,等門票,

視現他機時的 有的友好合作關 中國人大同墨西 門題時說,中國人大同墨西 他在談到中美 他在談到中美 一貫主 一十美洲衝突應 去書女,罗

信 導的全道三機海球,日 求據進行系列 關上。中電 對航海國一話行軍海拔

一步發展一

近石山暉年清△ 齊房園間代東 成亮 合佛番與豐門

同月同日生;更稀奇的是,這兩人母親的姓名資料時,發現有二名市民,不但同名同姓,而(台灣消息)高雄市户政單位最近在以電腦清

最近經中國國家文 珍是

高雄兩市民同名同 名竟也完全 日生

鄭九底月

九二五年

743 822 里晚 食飯 **竞**齊 豆夜

圣館 P SUEY 打街東

er Street B.C.

TD.

22

The FOOD FLOOR

at WOODWARD'S DOWNTOWN

同樣懸勳的服務!

何謂し新鮮 7?

新鮮的產品是食物部的皇牌·我們所稱的上新鮮] 意思係指你可以信賴我們每週挑選的精華·產品每天由飛機運到以保持新鮮,確保你購買的貨品物有所值·

何謂 | 特產食品] ?

食物部經常都有大批排列整齊的食品,較特別的牌子和進口食品,這一點仍如已往一樣,

我們有大批你喜愛的特產食品,數量驚人,如果你見不到你需要的東西——請發問.活活公司市中心食物部俱備了所有食品店不可缺少的多種類貨品,最佳品質及慇勤服務等條件!閣下多年來在食物部認識的朋友,仍繼續在此爲閣下服務,他們準備使購買食品雜貨成爲你所期待的事情!

熟食品的樂園!

我們希望閣下知道你仍然可以 在食物部從我們精選的熟食品 中挑選·這裏有全部你喜愛的 東西,而且貨源充足·

本週熟食店的 特别介紹:

FREYBE EUROPEAN WEINERS 歐式腸仔 每一百克 **99**¢

你仍然可以在食物部使用し信用咭] 嗎?

你當然可以!我們致力於保持最佳的食品店服務·你可以用 visa 或 MasterCard.信用咭來為你在食物部購買的物品付赈·

還有,記着一食物部仍然 送貨!祇需要告訴我們 我們樂意為你安排送貨! 本週食物部特價品

EASHMERE 則紙 99¢ 四卷裝

各種純正 果 漿 \$129 375毫升



白 菜 **29**¢ 碗

百加利 39¢ 優

Beef 中 沟
Rump or Bottom Round Roasts

探內或後腿
烤肉

\$297

上述價格由五月四日(星期一) 至五月九日(星期六)有效·

我們接受活活公司信用店, VISA 及 MASTERCARD 信用店。

我們保留限制數量的權利

食物哥The FOOD FLOOR

活活公司市中心分店

上午九時半至下午五時半•星期五上午九時半至晚上九時星期日休息。



Bette out t	Date published 6 May 1987	葬る漢プ	三期星 日六月	五 年七八九一	94
	3 九33 房屋座 4 千 直 1 受 主 1 受 重 1 受 重 1 受 重 1 受 重 1 受 重 1 受 重 1 更 2 5 拾 四 3 点 5 重 9 所 9 所 9 所 9 所 9 所 9 所 9 所 9 所 9 所 9 所	7房屋-屋主自賣 18年新精心設計開屋。有四縣房。 四路室。土庫完成。雙車房及車位 售價十七萬二。英語請電: 255。8055 298。0750 經紀免問。	屋主自賣 60年舊大屋。西面緬街水噪 。電錢。保暖。燒熊一新。 地 32.5×126 樓下有一睡房單 元。耧上三睡房。價 \$119,900. 55E.46 VAN.英語電 327-1334	減價房屋出售 ▲ LANGARA 學校附近。舊屋 有兩幅地。取價 \$189,900 請電: 931。3234或 43,3。0437	QUARE DEAL RESTAURANT EQUIPMENT LTD. 誠信餐館用具供應有限公司 1415 Venables St., Van., B.C. V5L 2G2 (604) 251-1117 擴充營業 喬遷特價
屋主自賣 東區38街開屋大地。樓上兩房一廳。各樣廚廟齊。樓下二房一廳 已租叁百伍拾元。地大50x117。 開價十二萬九千。請電432。9 934。	3 2 7 3 9 0 7 3 2 7 3 9 0 7 8 6 8 H.L. 325-2485 NADA TRUST. TE 自賣 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	三層屋性 三層屋性 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK 京區八街近CLARK	2價租三米土 3 九萬五年 6 日 6 日 6 日 6 日 6 日 6 日 6 日 6 日	上庫二縣房飯廳高上庫二縣房近中小學有后巷 巴士直達華坪。左九七 1 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七 51DING 電八七九七	本等靚油 16L.桶庄\$9·35 田 每客只限20桶 數量有限,售完即止。 專營有關食品工業用具器皿
を を を を を を を を を を を を を を	六七。有治治 二八請店治 四或電程出店 ○交三。讓 ○交三。讓	● CBURNABY PLAZA) ○有固定常 五時後請英 ○ 即可入住 除・涂先生:	連雙車位及壁 3 局。	一層屋生 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	東主難埠減價急售。開價六萬。電話:27705967
北本拿比靚屋出賣 五戶房屋(近新屋)。面積 3300 平方呎。材料上乘。 地50呎。價廿一萬六千九。 請英語電預約時間參觀: HUGO 467-1128 ORR. R.E. 或 324-3551	地大 9000平方呎。銷位面積 1、 1、 方呎有 8 個泊車位及上 落賃大門。有意者請親到 6 4 8 E·HASTINGS 與陳先生或鄭先生接洽 3	星萬季大党 92-2329 6	9後館 200 200 200 200 200 200 200 200 200 20	中華	新靚子屋·屋主自賣 樓上三房一廳一飯廳。兩浴室。 樓下二房一廳。上下各有洗乾衣 機。爐頭雪櫃。雙車房。獨立電 錶。合法出租。售價十六寫五。 請電: 434。7353 餐館・住屋・平賣
一請包只讀 9電千有交流 5:九前通識 二:賃賃 2 。途繁	唐番臺結年營約40萬。座位110 東主另有別圖。有意請自費電話:	獨市唐西餐館自賣 位於SHOPPING CENTRE有快餐座位40 另餐廳座位80·濃淡酒牌·年 做卅四萬·有意者電1-854-6614 請問梁·懷四萬九千。	TI I	雅貨舖出賣 中心地點。無競争。生意好。樓 上有三睡房栢文。生意開價 \$135,000 另點貨。ROBERT L.PENDEN 986-9511 或645-9661 HENLEY & ASSOCIATES REALTY LTD	餐館・住屋・午買 沙省16號公路、縣名數十年、中西 養館、座位70、住屋分賣亦可、近 農、礦、狩獵區、設備齊全、生意 與旺、年年賺大銀、逐休平賣。 電:1。306。554。3280 黃洽
6千九有發展情子 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	餐館廉售 957 GRANVILLE ST 唐西餐酒牌 出租 1318 KINGSWAY 1960 平方尺 電 685-8268 劉先生。	英語 高尚養館 文中心。新設備新 意增長潛力極佳。 高清之中心。新設備新 意增長潛力極佳。 NOVAKOWSKI WALL REDEKOP REALTY REDEKOP REALTY REDEKOP REALTY 2730111 文中心 2730111 文中心 27301111 文中心 2730111111111111111111111111111111111111	東舖出讓 北溫區菜菜旺鋪。獨市生意日 入千元。時間好。適合家庭式 經營。有意者晚上八時後。請 電符太:二七三。三七八九。	生意機會 美容院設備。三張電髮椅。洗頭 水盆及椅。兩個電吹髮筒、鏡、 收銀櫃、紅外緩燈等等。取價三 千。英語電 874。6230	食民生息 貝米山白 位於沙省中部、埠內設有大規模運 銷國內外之割鷄場、鄰近田料礦、埠情好、潛力無限、鋪位適中、座位50、生意穩定、詳情請自費電: (306) 554。2223治
71住生生 5電荷長藤朝 7 話買於鋪	中 一 1845M.R. 1845M.R.	下拿比座位快餐位·A 下海牌租平住50 下海 上海 電 6 8 5 一 1 3 9 1 聚 5 4 2 6 8 8 5 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	Pacific Shore Realty Ltd. 4927 ELLIOTT STREET, DELTA' B.C. **********************************	唐人街禮物百貨店出售	CHINATOWN THE MANDARIN TOWER CONDO CONDO L CONDO L THE MANDARIN TOWER THE MANDARIN TOWER CONDO L THE MANDARIN TOWER THE MANDARIN T
2 交通 新	3水電。五萬六。電二五萬六。電二六七劉治。 四三六七劉治。 四三六七劉治。 四三六七劉治。 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	HOBBY 農場出售 兩縣房。3.9 英畝地。雙程路。 電、水井、化冀池。有家庭拖車 位價\$89,500 MISSION 埠。電話 1。826。5393	方吹。包括設備器具。價 \$95,000. 請預約參觀。 詳情電:WENDY FULLER 271-6106 或 JANE MORRIS 271-1805 或 946-1138	東主因缺乏人力,無法兼顧· 決定以廉價出讓或合股均可· 有意者請日間電681·4428 晚間請電:435·1941	大原。 (2000. 高字樓。7000平 高字樓。7000平 和文商業大廈。 14. DONG, M.D., 415-982-2872 415-982-2872 415-982-2872 415-982-2872 14. DONG, M.D., 3 宣 51 獨三
818校园工作 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	2廳新斯克 7	新土庫和 大方便近銀行中小方便近銀行中小方便近銀市場九街近 農台清靜小家庭 25557606 大乃街一睡房。 大乃街一睡房。 大方便近銀行中小 高台夫婦備。 大方便近銀行中小 一三六二	53 · 6 · 6 · 5 · 5 · 6 · 6 · 6 · 6 · 6 · 6	9 。電話 27 大海屋樓 27 大海區 3 大海區 4 3 2 門戶 2	3:院夾着 3電方房
。六俱一利土 一利土 一利 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种 一种	6 高解公時間電子 6 高解公時間電子 6 所屬兩於室地 6 所屬不於衣乾衣 6 所屬不於不乾衣 6 所屬不於不乾衣 7 8 9 9 :	6 8 元 9 3 是 5 次 6 8 元 6 8 元 7 4 。 6 8 元 8 元 8 元 8 元 8 元 8 元 8 元 8 元	全全屋出租五房雨房 原近中小學校变 是出租五房雨房 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	8。電話 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 ·	6後。兩出 8電合房租 5:小一租 九元便交頓 九元。通街
第二月	五十二章 五十二章	生者會在職力 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養工學 生養 生養 生養 生養 生養 生養 生養 生養 生養 生養	全新土庫 全新土庫 全新土庫 全新土庫 全有二房一廳近PNE 253-5251 JIMMY 253-5251		9、交通方便。電話: 大型在界限衛衛 大型在界限衛衛 大型在界限衛衛 大型在界限衛衛 大型在界限衛衛 大型 2 7。 7 1 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
8 室新紅鶴區包水電設 2 新紅鶴區包水電設 2 0 6 0 2 0 6 0 3 0 6 0 4 0 0 6 0 0	2學各樣所出租 一處。獨立門戶一處。第五 一戶 一處。獨立門戶 一處。獨立門戶 一處。獨立門戶 一方 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶 一戶	28 本拿比近片打夾 大學落唐人衛方 大學落唐人衛方 大學落唐人衛方 大學落唐人衛方 大學落唐人衛方 大學落唐人衛方 大學高帝 大學高 大學高 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學 大學	成五百世本 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京	4 者免問請於一房一廳 3 面方便。電話: 3 向 6 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	9.4 龍初電話。交通應。交通應。交通便。為電子 11 11 11 11 11 11 11 11 11 1
	中和平如意請地 中和平如意請地 中和平如意請地 是一個 中和平如意請地 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個	2月海斯樓 。小家庭 D	和三。 本語:八七三。 和一房一廳房厕齊。 電站市場方便。 九三。 九三。 九三。 九三。 九三。 八七三。 八七三。 八七三。 八七三。 八七三。 八七三。 八七三。 八七三。	1 午五時後電馬大廳廚廟獲 1 年五時後電馬人 1 年 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日	二26五月 一五 一五 一五 一五 一五 一五 一五 一五 一五 一五 一五 一五 一五
4。778点 每清清静交通方便。 高清静交通方便。 學校商場宜不吸烟 大士及不養畜宣語 本本人士及不養畜宣語 本本人士及不養畜宣語 本本人士及不養畜宣語	量 八話近獨大樓 8電 · 上庫 · 清電 · 上庫 · 八話近獨方 · 一 · 一 · 一 · 一 · 一 · 一 · 一 · 一 · 一 ·		3樣齊。電話完善。電話完善 2。76出租 2。76話完善。電話完善 2。76話完善。電話完善 2。76話完善。電話完善 2。76話完善。電話完善 2。76話完善。電話完善 2。76話完善 2。76話完善	2万租齊。近中小學校 147 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本
1後方。房子 6電便房兩屋 0:。府廳或 5年五煙一	有屋出租 有屋出租 有屋出租 有屋出租 有屋出租 有屋出租 有屋出租 有屋出租	28 8 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 7 9 6 4 2 7 9 7 9 7 9 7 9 7 9 7 9 7 9 7 9 7 9 7	2時利備內房一廳、第五百月 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 2 请。 冷5 六百道	妻上出 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
重八七六二四五三 原和齊備。與路 作和齊備。與路 作和齊備。與路 使和齊備。與路 使 上 一 五 一 一 五 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	四域立居出 2話位。街一 5:齊島夾廳 四利口爐 0 8 備廟24廳	2 合不吸烟人士電話便 1 0 個人士電話便 2 合不吸烟人士電話便 2 合不吸烟人士電話便 5 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	4 合女士·多男人 3 3 · 电影响	五時後電話: 五時後電話: 五時後電話: 五時後電話: 五時後電話: 五時後電話: 一四三六七劉合女世 日本 日本 一個三六七劉 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本	妻下出租。近香槟商場。交通方便。電話: 9 7 7 或 2 3 0 。 1 1 2 6 6 6 7 7 3 2 8 6 8 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

本工年龄約三十歲 左右。有意請到: 227 E.GEORGIA ST. SQUARE DEAL 5請寫埠 51電作略 中西餐館請殿 中西餐館請經驗 時星期一至五親和 6151 A. WESTMINSTE 617 A. RICHMOND 6 意金雜宜 4 中有車 2大操員入 30十中沙 6或3四世訓 5電略仔調 時請文員 大寫字模經驗電· 大寫字模經驗電· 167 1 有請 8請40 0 英些身 2意經 21時語女 1語少修請 7晚歲 4。前。請請 11英中中 2請驗請 9 。經理學 誠信 餐館用具供應有限公司 6上以工剪 。電点人草 3話為人草 5。4年日 8電園園 。。語西西 6 請驗請 3 。 廚 0電。學徒 7雨工 喬遷 7有一 虚8略徒 8: 通 。 。 侵略厨 9 2 后工 8意名 6名 : 歲 5 合 洽7識。 • 8有薪打 5 3 晚識 4:拿能文 另到五廚 0 0 4 中仔衫廠 ·有意請到1424 CHARLES ST₃ VAN-面洽。 6請件毛 8至語經列 。面請製 新天工作四個鐘。 平天工作四個鐘。 平子三時半至七 時半。近蘭菲夾六 44長怨懂 或電車學請與 5 1 有全 森庭靖平衣工。 常来48 E HASTINGS 沿冷。(ARMY&NAVY 9 自打請 4四0驗治 NIO 有幫 8 英工中 44工债券語言中 5語算篇 6時請企文請 2 費雜中埠 6 電話包身仔 西餐館 清意者請到: 10102 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 新址: 1415 Venables St., 35响及經修 72音徒有 4。意工 企格·雷懂若太治。 · 1 有電子名 Van., B.C. V5L 2G2 洽 61技兼验理 2應裁床 電話:(604) 251-1117 6 徵床 。 。 時 英 有 3者。 10請、 8或。意勤 2.9 後汽車 0 25 0 CHARLES CHARLES 請電 1-860-5949 尚 計電 1-860-5949 尚 全職企枱 東安企枱。要議立 文。有意者請到, 二到人急 議定一車 4 話裝請 本工装修 大工装修 大工人多名 43。8748名 請 雜 製衣廠 教名、有意 347 WATER S 請經驗車工 0東名身 東名修理清請請請請請 車衣工人 ▲列治文區大量生產工廠請 製衣廠招請熟手單針車衣工 雜工兼洗盆碗一名。略需 S ST. VI 五親麻學 車工。需有經驗。有最新 友、有五年雪衣經驗者為佳 經驗稍懂英語。10-11AM 到 12220 VICKERS WAY RICHMOND 六到請師 的器具設備。請電: 270 ST. 请衣 、申請人請到東六街一一二 1044 ROS ROBSON ST, BANANAS VAN 面洽或用英語電: 270。 8、雜 2129地址:12220 VICKERS 餐館申請。 工 親工 或起住 0電工 面士師 洽:英 2129 WAY, RICHMOND B.C. 號。 0 。酒數 24十意略 一条街菲 中時電域中西府。如本 時電域中西府。如本 中電域中西府。如本 中電域中西府。如本 中電域中西府。如本 鄉宗於座側世約教來嚴 黨親海暗遵。翰子加廷 接3請省四路 電鄭電治 荣話丧 司 話 。61仔 0 十 至有 陽:處 。八担17 男胞二胞 孤 孤未 孫妹兄兄 女 子亡 女威向達達達 滿類類春 秀 炯春人 外外外外外好经经 晚意土位喜 92庫約士 8片8津 四軍行為人工 。 息。 壽邁 退年 琚 告 北 8。尺旺中 旺 打1 華 25。18定吉 9請。鋪心 B CRANVILLE 遗合各行名 多有名 東。公 。落模意中 街0司 三。。。心招 79日打 丧五三廿養板君 八電包另通租 1 打 通鄭廿餘氏氏氏 8 禮月歲二天廠生 儀恩蘇齡郊廖 1東 。各千 馮氏餘名 。八。日年。於 街同 一:修新合 154生另舖 錫 出日兒下。為思 琼華 十泣 旺舖招租 二心楚首由 統啓 歸午 媳八因和縣 土一等時體 睦石 列治文三路6280號中華特價側 大小隨意·緬街夾32街新 MALL。 。 時 隨 渣 弱 掷 潭 四電唐大至樓 卜。侍然入間村 即可入伙 • 合各行生意 • 葬假在解聖。人 家: 術大千祖 734.7222(英文) 京 中小玉 266 • 8571 (中文) 月月 宗顯館一择等央七山总 明惠基举時於隨醫年縣伍 咸園行假五侍院五龍母 聞 計 電話 誼誼外外曾 土息へ含壽七不何 葬)期望十病痛太於頭四禮歲逝於夫 誼 瑣堂 一視壽上人銀 世 歸へ星含八千不太 哀 菹 土暗期验十七幸夫 滁 孫娟黃 科· (1987年 1987年 1987年 1987年 誼誼 此 蟬良城儀 标规 RITA 卜士五遵有時痛人 計 婿 銀媳媳 此 葬黨し禮二逝於廣 柳吳陳 同鄭鄭 於一上成歲世一東 泣孝偕 氏氏 墓行一擇隨羅五中 科頭午服不於九省 園喪時於侍醫月山 告慈正 士儀十謹孝中八台 禮假五在院一張 宗於珊日親閏三九慈 宗邦 卜市四連十時於嚴葬黨 一禮七半一蔡 親海蹟へ視享日圩李成景儀星含壽下人門 送惠崩盆路 計 哀 處電 9.407 TRAFALGAR ST, VAN. B.C. TEL: 738-0436 -- 中華文化研究協會 237 E.HASTINGS ST. VAN.B.C. TEL: 681-7751 张孤未 外孫 侄 男男男 話 告 男女 女子亡 孫慈筱筱聖人 美澤媛 弟 教泉貞蔡蔡 女孫 3 **直**泰丧下成员病於太 衰屬禮午服不逝一夫 期 會孫孫錦彩金華華華華 白 蓝園拳時於隨典五東 有假五侍醫月省 王聶王暉怡美齡泉祭 0 0 孫孫孫鳳鳳鳳樹新柱標琰 婿婿婚媳區 共總總婿養東京京衛衛總十孫婦黃吳孫雅雪 愷子思子逸 出頭歸 九八七東 鄭聶王鄧顯志荣玉寶琦 瑜敏倫聰銘 此恭丧座月在院三中計屬禮安七側積日山 明 泉基 感臨親土暗經 號 0 謹執戚禮士於 出息日親閏上縣人 仝 美美雲 清祖山伶 名共十後偉章娉卿 光 此綿友安黨四 泣 廿餘 卜孟月在院五山 哀素鄉葬安月 歸へ星含壽十不 餘名 葬碧七側 積月四 車世於息二 土暗期發七二幸 隨誼科堂十 店花士奇新 。合银美圈。 家仙玉: 。黄合 以友太 。 英紹 。 悦章 。 美儀 SUNKIST FLORIST 惠克。君車 良源周南權周玉: 錯 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. 。黄合 曾曾为我 0 國 Phone: 687-4094 孫堅堅堅堅堅關曼 偉情。 營業時間延長至深夜十二時 0 述 孫麗婉賜周洪周泽活勇業石達新金 布不 黄洲 市 話 家姆姑。母昂。老垣。 同麥雅麗亮儀勇 花結技 孫孫孫孫 元八七四○九四○九四 原稱 達。 Louie's Florist 洪周 媳媳媳媳 文江 胞牌婚 吴蕭周周氏氏氏氏 召健 371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號 Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號 司。景。。瑞。周倫 顧 謝明霞梅振孫 登周日航 南華 TEL:683-5124 蕭振悦 霉霉亮婚志 周毓 柏南啓 歡定社花花 振婆。荣莊。悦更。 章環南 中 悦。 儀雯 麥權 歡長花結長本含黃米桂 迎生籃婚靑店笑在 光花樹常花 顧圈牌球木備 代 。 。 甄 英僑鄭祺母周 權黃合 包 源黃 周業金。。植。親悦 合述家 理 製團圈球製木 四號 李 氏 高希雲殯儀館 安息堂殯 蘭 花 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 屋 吕颂韶主理

屋 東區38街視屋 廳。各樣廚廁 已租叁百伍拾 開價十二萬九

9340 **餐館** 沙省中西餐60位設 住連實業(306)548-在連實業(306)548-

北本拿 ▲五睡房屋 3300 平 地 50呎。 請英語電 HUGO 467-112

八物一前 七。萬舖 二有五後 。意千居 三者元。 一請包只 五電括叫二:賃價

2 電價地質 五話三區 時 8 萬 適 後7九中

10獨實在 16市富

2交燕廳菲。通水爐沙 3 方暖頭夾 5便氣雪1 0。一種街 9電士廚2 7房齊

3電乃中 1: 磨小 夾學

約八廚 洽七浴房 。六俱一 0 全廳 九請立七電門

二五四。五九三二矣。下午七時電: 8 宝新军

6者電女子 。 3 皇立 2公月 5 園 0 0

7有3 二人學 五士校 一及商。不場 四養宜 三電吸 一話烟

2午。 6 電便 0: 8

오나타라타라라라라라라라라라라라라

電五八六 七六號 二模 四上 五。 三日

溫哥華喜上定東街1235號

证話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用。

> 車位充足 禮堂舒適 服務週到 空氣調節 棺木山地 包辨一切 價錢公道 各種儀式

信 CHARLES MATSON 馬 經理:

舖花運月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V&A 3S8 BUS: 689-5829 RES: 434-1423

青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景團牌花

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY вву. в. с. PHONE: 298-0522

花花と世界



876-2161

喜市定東街一七五號 MING'S. FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET

VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品



電話: 254 – 7166 (24小時)



爲次是年選二

、根政會東大行全約

們退曾派集在年舉加大號作一這

黨之後, 記者招手 記表院子裡

日路反在二

日

關引他勞大電注起們動舉一

心通東京遊過京

有十萬人参加 有十萬人参加 東京中

的所示一日社人慶

。求

内閣辭

鮮人參口服液

FRESH GINSENG ORAL LIQUID

邦公漢大

統台成他天日阿今員辭在電

位利兩郵社領亞個報四 ,勒 袖與長今日電華 在拉教導導與路域等之一兩級 經七統

和月由砂提米。是。拉 癱功次斯的面嚴付其也存斯這的社 痪,對林基存重國他反在林反情會 狀內話都督在的家內映着和映况情態閣也長徒分經面閣內根基督教發 • 長未舉部歧濟臨成他本督教發 期取行長。危的具面於 處得的同内機日在政歧社嫩的惡 于成多穆閣方益對府,會穆。化

明天的去這一

耶卡矛務 辭總 勒拉盾, 聯理

已經不安全了。 住在那一帶的居民 起火山爆發,但是 起火山爆發,但是 獨人之間 一美友好週 一美友好週 禁於反他李歲名

·他望業失因丰青一國意二政在 雷女二殺自沒友女殺槍開千府南拉 薩力 總計制監計

力,果。它這 購入個之南瓦座買〇州廿七,未 所發已·的大電 廠工斯内年發 已程佩竣下電子。蘭工半站 發電經 斯亞裝 的站同 上澳斯在利區。工程 偏 開 育 府 音 量 全建意 部成,

電後如

一亞塔 發南紙電海報 站岸道

823 抬底,衣 布新大廠 及高批誠 包,招聘 裝兼請各 部做分部 到 OCEANIC 各件科門 貝工男貝 SPORTS 工,女工 員 , 另車, 有招工新 意請數開 請裁十針 到床名織

我告的自馬了臨紹但子他憂定因文馬父

車衣好手可賺高薪

1675 W. 2ND AVE, VAN.

可靠工作。底薪優厚 件工價高。管理完善

工作一個月後	五元五角至六元
工作三個月後	六元至七元
工作六個月後	七元至九元或以上

新金視個人工作能力而定。 請由上午十二時半至五時 (星期一至五)

到 1675 西 2 街温哥華面洽。

SQUARE DEAL RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

誠信 餐館用具供應有限公司

新址:1415 Venables St., Van., B.C. V5L 2G2 電話:(604) 251-1117

襚 連特價品在內。一律七折 ALL ITEMS 30% OFF 新城貿易 **批發 4386 非沙灰 28街**。

NEW CITY TRADING CO LTD, 4386 FRASER ST, TEL:877-1313 OPER: 9:00 am- 7:00 pm

合和建築工程有限公司 MA'S CONSTRUCTION CO, LTD.

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

承建新屋、栢文、舊屋。加 、碑柱、水泥、大小工程。 免费估價。專業人材。合君 心意。請電馬:435。5961 陳 43507443

花團祥駐禮月 會 蓝油 类 共 六 二十六 大禮物高 龍隆地九生夫人黃星和先生夫人黃星和 星 期 E 情觀翹領 殊禮法事

植各店四邊濕

七電售好福士五:二。士古 六千一。 主車 五百車色

BEE'S FOOD MARKET生意出賣

鲁地點: 526 WALLACE ST., HOPE.B.C. (由雲埠行車 11 小時)

●總面積:3000平方呎。石屋模字。 (鋪位佔1700平方呎。鋪後 貸倉1300平方呎)

爾月租:每月2000元。(包括鋪租。居 ·住單位) 業主員責繳交稅及燕杭費。

參取價: \$130,000 另點貨。 ▲數迎以雲哥華區保養良好房屋交換 詳情請電1 0 869 05 514 查詢 0

置業就業良機 ***********

深籍官賀

感增先克

激光生 強

謹

沙省煤油交通點埠、設備一流 中西餐館、有酒牌餐廳座位八 十三、另請養廳六十八座位、 全樓面積四千八百餘尺、年營 業二十餘萬、業主另有高就特 價生意實業十八萬五千元 有意者請電余君 1-306-834-5588 或 函 P.O.BOX 230 KERROBERT, SASK. SOL 1RO

。電剪75章

3 8 剪

。7樹

街 旺

高層石屎大厦



ANOLA PLACE HI-RISE

2041 BELLWOOD AVENUE, BURNABY, (LOUGHEED HIGHWAY布倫活購物商場以東三街位)

\$63,900-\$69,900 *一睡房單位 *一睡房連書房單位 \$73,500-\$82,500 *二睡房單位 \$79,900 - 89,900

特惠優待:短期內,業主將會 代買客繳付1%的地產物業稅。

現每天開放,歡迎參觀!

Sussex Realty

JOHN McKILLIGAN 984 - 9714

SUSSEX GROUP-JOHN McKILLIGAN REALTY LTD.

各種名貴衣料。樣本衣料 平過批發價錢。認真抵買 。 勿失良機。減價日期: 五月八日星期五上午八時 至下午六時星期六上午八 時至中午十二時。地點:

> MARJORIE HAMILTON 144 E. 7TH AVE, VANCOUVER, B.C.

恒基置業 KEYSTONE REALTY LTD LOUIS KWONG 鄭文錦 公司:261-8118 住家:325-3765 直接傳呼:686-1601



▲宝束區22街夹城多利 3902 COMMERCIAL三房。17年新。交通 便近小學。屋主急售。最合 家有小孩之家庭。開價十萬

> 雲東區 0 乃街央京士威 1314 E.24 街。上三房下二房。 二廚二廟保養好。交通便。 **建物易。只售十萬餘。**

▲本拿比精緻 屋。近希士定及威重领。上三房下一 房。交通方便。就近學校。開價十三萬餘。 生意急讓: 買份高薪好工:

▲百老涯西小型咖啡館。店主健康理由。必需急讓。 有唐西安贵。雨路巴士交加點。客好。開價一萬三



The Jilin Ginseng, well known throughout China and the world, grows well in the "Homeland of Ginseng" - Fusong, During the harvest season, all effective ginseng compositions are extracted from carefully selected top-grade fresh ginseng by modern scientific methods for processing into "Fresh Ginseng Oral liquid", keeping all effective ginseng compositions, with its profound aroma and tasteful flavour. Taking this oral liquid for a long time helps to moisten the skin, beautify the face and regain youthful vitality. It is indeed a modern top-grade tonic.

鮮人參口服液

馳名中外的中國吉林人參主產在人參 之鄉的撫松。在人參收穫季節,精選上 等鮮人參,用科學手段加工,製成"鮮 人参口服液",保留着鮮人參所具有的 各種有效成份,參香濃郁,氣味芬芳。 常購本品潤肌膚,美容顏,恢復靑春, 補五臟,安精神,輕身延年,實爲現代

CHINA NATIONAL MEDICINES & HEALTH PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., JILIN BRANCH 81 Stalin Street, Changchun, China

高級滋補佳品。

Cable: 1202 or "MEHECC" CHANGCHUN Telex: 83007 MHP CN 中國醫葯保健品進出口公司吉林省分公司 中國長春市斯大林大街81號

電掛: 1202或 "MEHECC" 長春 電傳: 83007 MHP CN

報公漢大 三期星 日六月五 年七八九一 Date published 6 May 1987 DAY# 14, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, NINTH (9) PURSE \$8,900 46UP CLAIMING \$50,000 131-07 01 HAIL TO THE VICTOR 135-07 02 TEATS UN* 1. Mounties Lass (B. Mills) ** THST (4) PURSE \$3,900 MUN 3 YO CLAIMING \$8,000 A SMIT 7-01 02 MOUNTIES LASS B MILL TO THE PURSE A SMIT THIS PURSE A (133-01) ET HEARTS AFLAME Trim Trial (A. Cuthbertson) 6 1/2 S SHIRLEY S KRASHER A SMITH 10-05 EZ MOLLY DEAR E3 DEMONETTE Worthy Match (P. Burton) A SMITH 120-08 03 KAMP OUT H MILLS 133-UB E4 CAMELUT BAY 6-08 04 ALFIE'S ENCORE 8-04 03 BEBY FIDULE 2. Turn The Tide (R. Duran) 8-09 O5 BLOWING HARD 5-08 U6 OZARK 6-08 U7 BURGUNDY BONUS B MILLS 8-04 04 REGALLY PROUD 8-04 05 TRIM TRIAL M WALKER FIFTH (5) PURSE \$4,200 3 YU A CUTHBERTSON M WALKER A CUTHBERTSON Judy Mustard (B. Mills) THING \$5,000 7-06 UT TRIPLE FLAG 117-03 06 LAPRY'S DREAM 1134-05 07 VIVA VEDETTE A CUTHBERTSON T WILKINSON J MENA Rock N' Rondi (F. Fuentes) S KHASNER P BURTON (5-07) ON INTERIOR NATIVE 121-03 UZ MR SKEPTICAL 7-06 U3 YUKON SINGER 7-04 08 WORTHY MATCH 93-02 09 FABLE ISLE A MOGUEZ TENTH (10) PURSE \$4,600 4&UP
CLATHING \$6,250
01 CRAFTY TOUCH
7-11 02 ALGONOULNS FLAME 3. Presidents Summit (J. Mena) 7-06 04 LIKEABLE GARY 7-06 05 HEXICAN GURUIE 10 KARRIE KHALIFE Mexamore (F. Fuentes) 121-03 06 FORT SUHTER
7-06 07 DARING N° BRAVE
7-06 08 TRAFFIC MENACE R SULIS F FUENTES Aldebaran (P. Burton) S SHIRLEY E1 MINAKA M WALKER 8-10 03 SCOTTISH CLOUD 8-10 04 HITEHNATIONAL LAW 128-05 E2 GRAMMA B 134-02 E3 DINE AND DASH H DURAN S KHASHEH 4. Synchrosystem (L. Lacoursiere) F FUENTES BHILLS 8-03) 09 RANDI CHIPS 05 PARTNER J R D BURNS 85-02 E4 HELLU JANET A NUGUEZ 7-06 10 BLUES & GOOD R GRABUSKI Gonna Be (B. Mills) 06 SAD VALLEY U7 TRUE HAUK A CUTHBERTSON J R DAILEY M WALKER Stileta (P. Burton) SECUND (1) PURSE \$3,500 48UP P BURTON D RYCHUFT R DURAN 9-U6 E2 LUCKY SARGE 135-U8 E3 PERTH PRINCESS UY DAHNY UCEAN 135-09 O1 KNIGHTLY COMMAND 130-04 O2 JUDY MUSTARD 5. Mexican Gordie (J. Mena) A NOGUEZ 1-10 TO COURTLY AFFAIR Trained Entry *13 & E3 C E THOMPSON -Also Eligible-Triple Flag (A. Cuthbertson) 135-06 03 QUEEN'S BAY 135-09 04 ROCK N' RONDI 103-09 05 ANGEL'S STAR 5-02 06 UNDER HY SKIN 9-04 07 TURN THE TIDE 61-09 ET LEVANTER F FUENTES Likeable Gary (L. Lacoursiere) SIXTH (A1) PURSE \$4,200 48UP S KRASHER A CUTHBERTSON CLAIMING \$5,000 (8-05) 01 BOLD PHOSPECTIVE 56-07 E3 TURN TO B C 6. Bold Prospective (J. Mena) H DURAN P BURTUN 94-04 02 1450 GRANU 12-11 03 ATREU 10-11 04 FLEET AVATAR HEATHER RAIN
PARADE TU PUST 6:15 Parts
DAILY DUBLE HACES 1 & 2
HIN FUR HACES 4, 5, 6 & 7
UUINELLA HACES 1, 2 & 3
EXACTOR HACES 4, 5, 6, 7, 8 & 9 Fleet Avatar (F. Fuentes) 5-U2 ON BRIARTICA 7-U5 OF IT'S SHOWTIME T WILKINSUN F FUENTES Big Bounty (D. Rycroft) H SOLIS 66-01 05 SOLIU TALENT 8-10 06 PANALADIN 135-09 10 SNOW ANGEL A NUGUEZ -Also Eligible-L LACOURSTERE U RYCROFT (10-07) 07 BIG BOUNTY 7-11 08 CALLY'S HIT 7. Brilliant Illusion (J. Mena) 10-05 E2 LUCKY HAG 103-05 E3 JON1 JUDGE H MILLS T WILKINSON Ninth Wave (D. Rycroft) SMITH. *109 TRIACTOR 8-10 09 VENTULERO C WUNNACUTT Bobs Redhead (B. Mills) 104-01 E4 ROCKY'S DELIGHT (C) CUPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB SEVENTH (d) PURSE \$5,100 4&UP CLAIMING \$8,000 THIRU (2) PURSE \$6,200 MUN 2 YO CLAIMING \$40,000 01 UNFAIR TARIFF J MI 6 1/2 FUR 8. Slik N Girl (D. Rycroft) (135-Ub) U1 BOBS REDHEAU B MILLS 7-UB OZ BRILLIAHT ILLUSION J MENA 3 1/2 Mexican Special (S. Krasner) 115 F FUENTES Bold Traveller (B. Eyre) (9-11) 03 NINTH WAVE 7-08 04 ANYTHING NICE P BURTON I LACOURSTERE U3 ALDEBARAN M WALKER 136-U7 U5 ABBUTSFURU MISS 7-U8 U6 MARSHUA'S STAR 9. Blowing Hard (B. Mills) US STAR UN THE HATER L LACOURS TERE P BURTON Interior Native (P. Burton) Ob MUSIC SPHINGS 112 7-08 07 RUSEWGOD 11-06 UN FRISKY'S JUDGEMENT 7-08 UN DIRECT RESULT U7 MEXAMORE Hail To The Victor (NO BOY) 9-03 ON PRESIDENTS SUMMIT OP SPARSHOTT J MENA S KHASNER 不祇 EIGHTH (b) PURSE \$7,100 3 YO CLATHING \$20,000 HI9-03 01 DANCING HEELS 10. True Hawk (M. Walker) Trained Entry *06 & 07 T GULDADE Danny Ocean (S. Krasner) A CUTHBERTSON Algonquins Flame (R. Solis) 108-08 02 MEXICAN SPECIAL 135-08 03 BELLE OF NORMANUY FOURTH (1) PURSE \$3,500 48UP CLAIMING \$4,000 NH 87 F814 S KRASHER P BURTON 6 1/2 FUR Sad Valley (A. Cuthbertson) P BURTON 128-U1 OI STILETA 7-U5 UZ SMARTEN ITUP 04 VIABLE ASSET J R DAILEY 135-U2 O5 SILK 'N GIRL 5-08 O6 BOLD TRAVELLER 7-05 03 VAGUELY RELATED 126-05 04 SU41 LEA Brilliant Illusion (J. Mena) B EYRE J MENA R DURAN L LACOURS IERE 105-04 07 LAUY CAYLEY 5-09 05 SYNCHROSYSTEM 7-05 06 TIMELY SELECTION 7-05 07 THIEF OF TIME A NUGUEZ R SULIS F FUERITES 5-02 09 GUNNA BE 9-04 10 WINAWAY 金 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 寶 送回相底

Flower City Seafood Restaurant

地址:緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C. 営業

時

핆!

食

品

保

證

含味

精

夜總會每晚十時後, 馳名國際歌星演唱

MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

任却 大 營 業 合理 一至星期六 璜

備有寬大停車場

雙喜食品厰

GOLDEN HORSE

Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街416號

416 Main St. Vancouver B. C.

V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

片寫翅 2월 盆

生日蛋糕

精美餅券

香滑雪糕

定座電話:(604) 683.0338

午星

至午晚三

上時

九休

Vegetarian Restaura. 温哥華喜士定東街363號 大芸: 687・5231 天營業.

保證不含動物脂肪

火腿素鷄馳名燒鵝

各式鹵味

齋菜筵席

豐儉隨意



凡冲晒菲林

時

KG)

送5"×7"一張

24張 只收一元

36張 只收二元

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

食住 天 在在 節時 秘大 有有 長不 普温 春謝 之之草花 璇遂

逢星期二休息

花園欄杆。上門燒焊

交貨快捷。工作保証



JIM'S WELDING LTD.

(工場)324-1020

百福燒銲

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

ALUMINUM PRODUCTS LTD.

像私地毡褪色、伸縮收放隨意、高級 、美視大方、多種顏色、任君選 挥、保養容易、永不褪色、代客安裝

本公司更推出各款晒台上盖、雙層鋁窗、任君選擇 自裝或代容安裝、無任歡迎。33年經驗、保証滿意

雪話: 298 07241

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030 悉大食時間 從禁精清家 : 址地

V・学上詳生

I情入

壹片 〇打雲 二東高號街華

食品公司 精制南北美點・品精價平

歡

新張期間 燒賣 每龍只售八毫

2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 126 電話: (604) 255 · 6714 桃園餐館 HO INN CHOP SUEY 七十九號片打街東 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743

684-4822

任胞儉飯 歡光隨實 迎願意夜

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3 RESTAURANT 喜慶讌會 全新裝修 筵開卅席 奶清當釀紫掛紅上七油蒸紅焗羅爐燒湯彩 沙炒扒海炸鲍炒片八龍大 飯肆上子魚鸡皮珍坻拼

> 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

疏 鮮鶏 盏





大熟電:金銀鮮 鮮龍蝦大沙律 選個員 寶 周

生红杨奶清 \$168.00

表要要 中雷示。 國蒙同對對 政還意此世 鄧世 小很

一多回剛告 老來從另 人,江宴 都當西會 住時「 牛們棚時

日

各

的今百現 檢百共

界哥大表 解通外 中决過來 國。和干 對他平涉 孔説方的 塔,式情

多爲加况 • 了通 最在有和之 統前通同 和世信時國界台建計內上站起

,章,

是觀僅影目綜

值該

鐵城崇義體育會 鐵城崇義體育會

具文雲,能電

電被埠昨爲視

供半每

· 趣詢影意打連十五見爲詢大中。便以費電節 的中視旅東兩六月,方有量文 是親僅影目 人心中行街個日九中便關觀電 收衆每和、 士,心社一週、日文大安衆視 費的月戲教





云埠

義

心

任

寄

信

定華

業,者解功四

心請作期款人至團員个 查電時一>士六體服溫 詢話間至每擔月服務哥

與詳時爲紀歲十國工

你廣,包率的題學拿

• 歡助號九星

人費定點七五。告健價 士入中四時月 專祥目

参場僑四半六 人協。專析 加,互九至日 報助講人成

誠信 餐館用具供應有限公司

新址:1415 Venables St.

電話:(604) 251-1117

Van., B.C. V5L 2G2

QUARE DEAL

四全加主委簡建平 國馬中文電視台總 新雲埠洪門機構時間 新雲埠洪門機構時間

(温哥華訊

世,該電視公司發提出, 該電視公司發提出, 該電視公司發展, 並且 內方, 以 該 黨 社 禮 內方, 以 該 黨 社 禮 內方, 以 該 黨 社 禮 內方, 以 於 國 中 內方, 以 於 國 內方, 以 於 內方,

富 > 責 黄 駐司 午 始 娱 萬 人 國 加 總 一 在 樂 二 駕 富 總 裁 時 西

• 都在賞化對調 甚同收十場, 時公一 面及爲素的示 表時看以調立半司加 而種中,節, 滿對中上查刻正於拿

全 中五月廿四(温哥華訊) 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星 中五月廿四(星

進行云。 進行云。 會,商計會務要案 等項,特設潔著招 等項,特設潔著招 大石月十日星期日 一時確認堂員大 一時確認堂員大 一時確認堂者招 一時確認堂者招 一時確認堂者招 三三四一 二四——九零零。二四——九零零。二四——九零零。 鄭滎陽總堂 開堂員大會

席部星因洪參舉期有啓

以務下多雲

進全一,洪

行體時特門・黨與定民員月於治

此加行日要者

(G)

PS

民

治

達

權

社

聯

合通告

大)晚上八時在八五月十六日(星)城崇義體育會定以五月十六日(星)城崇義體育會定 女

六栢,機無一

三蛇胆麗參粒

精神不振

各大参革行經售

北京參革行 - 僑信參革行 中華特價中心 - 德信參單行

列治文區: 華貿多革行

每購十支可按九折優待

加拿大總代理電話:(604) 271 08145 LEUNG YEE HIN FTY.LTD. RICHMOND B.C. V6Y 2A6 CANADA P.O.Box 94302

躍招参待

加。

七

日

洪雲中

門支國

體部洪

會達民

權治

社業駐

實加

業總

部支

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號 電話:669·5840

急凍海產九 生菓 瓷器七五折 全部罐頭什 特價品除外 、蔬菜

椰奶每罐 菊花精 磅熊貓蠔油 参白蘭地 粒有衣花生 百克塔牌粉 仔無包 安士整香菇 毎盒 支 \$3.99 \$5.99 毎包 79¢ 每罐 39¢

love & white travel

#110 - 539 Main St (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1

689-0501

* 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1288 出發日期:一九八七年:五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、 八月十五日 • 九月五日、十月三日、十月三十一日

*星航三藩市、夏威夷、台灣環島、香港十天豪華團 \$1688 出發日期: 一九八七年:六月五日、八月七日、九月十八日、十二月十八日

*日航日本東京、台灣環島、香港十天遊

出發日期: 一九八七年: 五月廿八日 • 六月十一日 • 七月二日、 八月十三日、九月十日 • 十月六日 • 十一月十二日、十二月十七日、一九八八年: 二月四日

* 廸士尼、羅省海洋公園、三藩市、RENO、拉斯維加斯六天航空團 \$535

出發日期: 一九八七年: 五月十一日 六月二十七日、七月十一日、十八日

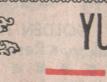
二十五日、八月八日、十五日、二十二日、二十九日、十二月十九日、二十六日。 *大峽谷、廸士尼、聖地牙哥海洋公園、RENO、拉斯維加斯

八天豪華航空團 \$640 出發日期: 一九八七年:六月二十九日、七月十八日、八月一日、八月二十七日、

*一日遊:大溫哥華、西雅圖、域多利

·上述旅行團有華人領隊隨團照顧 *

•請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名,歡迎電話查詢* 十五週年紀念大贈送免費冲晒菲林一卷



總店:片打東街242-4號 列治文分店:甘比夾第五路

683 - 6858 - 56 278 - 4200

MAY 2 - 15/87.

U.S. SWEET RICE THAILAND SWEET RICE " CAL-PACIFIC BRD." 美國糯米

泰國糯米 5LBS. \$ 2.49 0.32 EACH LB. 10LBS. \$ 4.79

每週特價

THAILAND DRIED SHRIMP (200G)

泰國中蝦米 \$ 2.19/PKG.

四川雲豐炸菜 45¢

340G. "CLOUD MOUNTAIN"

SZECHUAN PRES. VEGETABLE

PEELED SPLIT MUG BEANS

去衣綠豆

0.49 EACII

LB .

" WAII CHUN " LYEWATTER 華珍規水 148ML. 0.68/EACH

1 LB. 0.98/EACH

1b. "FOO YUEN LOONG" PRES. SLICER TURNIP 富源隆冲菜片

79¢

\$1.09 SHELLED PEANUT

> 有衣花生肉 0.69 EACH

LB "RUANG TONG" 23 OZ

FISH SAUCE 泰國金穗魚露

95¢

★凡加入新會員,送劉嘉珍等紅 星演唱會戲票壹張,價值十元 ★凡觀看一百集,只收一百元,

天龍神劍 天龍神劍 待 另送劉嘉玲等紅星演唱會戲票

喜事定東街 875號(夾金寶街)七天營業 上午十時半至晚上十時



日期:1987年5月21日(星期四)票價:\$35.00 \$28.00 \$25.00 地點: Q.E. THEATRE \$15.00 \$10.00 時間:晚上八時正

售票處:國際錄影中心 255-2286 喜事定東街 875號(夾金寶街)

中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南 京、蘇州、上海、杭州、桂 林、廣州。全程17日

出發日期: 一九八七年,五月十六日、六月廿七日、七月 十一日、八月一日、九月五日、十月三日、 十一月七日、十二月十九日。 四月十一日 (加團)

\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月 潭、彰化、野柳、高雄、香港 、北京、南京、蘇州、上海

杭州、桂林、廣州。全程24日

3500平方呎、及可

加租 2000 平方呎寫

字模之用。租金相宜

·本拿比M = 2地。

"Your Assurance of Value"

realtrust

430-4522 3149 KINGSWA

日夜服務 TEL: 255 — 8338

或來函: P.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6

1127 E.HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

六担們不見 不可 不 明 交 開 、 別 ・ 不

詳情請電:

冷暖氣機

割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價

\$1,288.00

,南山、北嶽山、華克山莊, 一九八八年世運會場、台北、 台中、彰化、基隆、日月潭、 高雄等地。全程九日。

\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治 神宮、銀座、淺草、台北、台 中、彰化、基隆、日月潭、高 雄等地,全程九日。包三餐膳 食,華人領隊,住宿一流酒店 ,來回機照,機照一年有效。

2687-3316 475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

貨倉或製造業單位

每加倫1元計。同牌子魚糧 本店賣最平多買有特平價七

五股養漆屋思維二資源 九段票京大小工 〇問梳草程

買賣:

炸油爐

士多爐

切肉刀

製雪機

病謀

凍櫃

爐頭

224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1 工廠電話:(604)521.8613

曾相田醫學博士 新著廷年益壽的 秘訣

長命百歲 人人密往

病從口入 戒口主要

患者。現在有許多醫師建議用食 譜治療心臟病。糖尿病並防止癌

症。所用食譜與本醫師的食譜極

本書對本醫師的處方有詳細的解

釋。能使人們過健康愉快的生活

售價: 7元美金。每册連稅連郵

售價:7元美金。每册連稅連郵

SAN FRANCISCO CA. 94108

学与回复有限2月

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.

CANADA V6A 1X6 TEL: (604)681-8531

中

大

量

D

通

NEW HOPE FOR THE ARTHRITIC

COLLIN H. DONG M.D. 950 STOCKTON ST. #399

費 8 元美金。

費 8 元美金。

本酒廠領有加拿大政府 釀酒和加工執照,利用 加國原料採取中國傳統製法,生產中國厨酒,產 品價廉物美 歡迎商行代理

營業部電話: (604) 254 · 4597

王希賢芭蕾舞學院

暑期班招生 (6月29日至7月31日)

中國舞: (包括:古典舞、民族舞、民間舞) 幼兒班、兒童班、成人班。 每週二次 收费 \$70元

地址: 1774 E. HASTINGS ST, VAN.B.C. 電話: 254 0 9 5 8 5

6月27日7:30 PM。在列治文 GATEWAY

出發日期	遊覽城市旅	星費用				
6月10日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、 無錫、南京、合肥、北京、廣州	22天 \$2795				
7月4日	香港、廣州、北京、無錫、南京、蘇州 上海、杭州、黃山、杭州、桂林、廣州	26天 \$2995				
7月15日	香港、廣州、桂林、杭州(黃山)、蘇州 上海、西安、北京、廣州	24天 \$2695				
7月21日	香港、廣州、大連、鞍山、沈陽(包撫順)	21天				
	吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	\$2695				
7 7 7 7 7 7 7 7	香港、廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長	24天				
8月3日:	春、哈爾濱、北京、廣州	\$2750				
8月13日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、 蘇州、上海、杭州、廣州	20天 \$2795				
8月17日	香港、廣州、西安、蘭州、烏魯木齊、北京南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	27天 \$3195				
9月7日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫 、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	27天 \$3100				
9月14日	香港、廣州、西安、成都、拉薩、成都、 重慶、宜昌(包三峽)、武漢、廣州	22天 \$3295				
9月29日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、 重慶(包三峽)、武漢、廣州	\$3350				
10月9日	香港、廣州、桂林、柳州、實陽、昆明、 成都、重慶、武漢(包三峽)、廣州	23天 \$2695				
10月16日	香港、廣州、桂林、厦門、福州、上海、杭州 、蘇州、無錫、南京、天津・北京、廣州	25天 \$2975				
一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一						

223 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6 (604)681 -8531

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7

Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

誠信 餐館用具供應有限公司

1415 Venables St., Van., B.C. V5L 2G2

(604) 251-1117

擴充營業 喬遷特價

上等靚油 16L. 桶庄\$9·35

毎客只限20桶

數量有限,售完即止。

專營有關食品工業用具器皿

伍 偉權





質旅行社

鄧强慶製作公司附屬機構

報名從速

-BC內陸三日遊

五月十六日(長週末)

-美國 PORTLAND 西北岸三日遊 五月十六日(長週末

-美國狄士尼 • 三藩市十日遊 五月十七日(鄧强慶領隊) 五月三十一日(鄧强慶領隊)

- 黃石公園十一日遊 - BANFF • 艾民頓六日遊

兩人以上加贈兩用 \ 行李椅/車] 一架

Van-China Travel Service Inc.

六月十四日(鄧强慶領隊)

- 城多利 · 西雅圖 · 溫哥華一日遊 每星期有團 ·

首創參加旅遊送菲林服務

冲晒 19¢

特價機票:來回香港 一台灣

\$820.00起

來回多倫多

\$299.00起

來回夏威夷\$349.00起 來囘紐約 \$317.00

專業領隊訓練班開課日期:四月廿二日。報名從速。 報名地點:223 [KEEFER] 奇化街 電話:684-7551

YORKSHIRE TRUST



SAVINGS ACCOUNT

華埠分行:經理:張鑑釗 130 E PENDER STREET,

685 - 3935

億兆信託銀業

美金存戶最佳消息 只要有存款,就會生利息 日日計息按月付息 利率 51/2%(三千元以上 投資儲蓄最佳選擇

(三千元以下,利率434%

服務時間:

星期一至四,上午十時至下午五時 上午十時至下午六時 星期六 上午十時至下午二時

王

信艇及飛機して選獲得批准

有新救星

以前,軍方也會 於別一型一衛星 於別一型一衛星 於別一型一衛星 於別一型一衛星 於別一型一衛星 於別一型一衛星 於別一型一衛星

報な漢大

內它其調特他加血森死,心普三的一驗森 一能他節點解使液說亡但臟 魯個輔個。曾 樣活部來,釋用擬,。不器 諾月助牠其利

星照片的,即使對盟國也不不,美國是經過極度細心的反精密的衛星照片。美國的風大花費意味着法國將不再

小的侏儒馬更加受到悉心小的侏儒馬更加受到悉心

杂。 院胃部外面,在 院胃部外面,在 相膜的功能相信

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍賢石

結婚金牌●賀壽金座●專人主理 ●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話669-3247

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街 PHONE: 唐達良433-2888 325-7965

經驗豐富 並附設考筆試班 歡迎來電查詢

T.T.DRIVING SCHOOL 電話: NO.6-246 EAST BROADWAY 433-7214 (BROADWAY & KINGSWAY) 251-5015 VANCOUVER, B.C. PAGE: 680-3996

> 把発 合格率高 易學速成 筆接試送 全程八鐘\$144元 班一 歡迎補鐘

駛

歷史悠久

教師黎美英 MAY LAI

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

254 · 8564 (廿四小時)

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎? 我們的中 > 英 • 法 • 越 • 華語教練會指導您 • 從最安全的習慣中得到您想要的類缺技術。 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送

請速聯絡

4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C. 電話:873-0102

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳3256913

JACQUELINE TANG

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街 電話 874-4544



蘇偉勝

耐心教授 客英馬語 精通國粤 筆試路試 忠誠服務 收費公平

華駕駛學校 京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

並

指

導

130

UNITED

DRIVING SCHOOL (1977)

日日考取 筆試路試

元試

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

經驗豐富 歷史悠久 全程 130 元, 並有筆試班·

432-7001 馮坤威校長 294-1611 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

送探禮親 天客 鏠 特鴨 營惠 各 貨際 業上 白肝 貨服 靓務 (太智慧) 事智\$3.70 **宣** 迎惠 價週 375 (編包集) 實到 等图\$3.10

扣牛燻煙行品內腩蹄鶏筋 熟餸部門 候鳴 肉鹵大臘

歡迎零估批發

桐攝影院 HO TUNG 19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604)688-2933, 681-5848. 樓上影院,特設各類佈景拍攝 結婚、家庭、學生、藝術人像 貨辦、廣告等相·别倶風格

新款婚紗免費借用,專家化裝 又平又靚· 三人以上入籍相(黑白)4張7·20 護照相(彩色) 4張8·80 護照快相,即影即有

(逢星期三休息) 何桐 B.C.省國際沙龍評判員 會榮妆 3.C. 省冠軍獎·

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號

電話: 321 — 3722 全 免 經師 收 程 質 費 費 驗 130 接 公 送 平 良

校長:方勵强夫人 電話:321-3722

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

全程 專人輔導英語筆試 學自動級棍波車

130

元

志 872-8717 强

路試筆試 安全易學 田 馬史

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大帮優質發芽 電話: (604) 684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

鑑定估價 純正白金 歡迎選購 各國金幣

安 價 小至安 **飛** 州 小 經 五全 \$16月 + 五速 8 8 日 6 7 0

用·,、娘白 田 。 概 和 世

超話 :(604)681-8008 候街 (人門口不貼招牌)



初學補鐘 免費接送 歡迎查詢

電話:8742524 4379617 全程只收108元



駕駛學校

. 327 - 9174 872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 教導經驗豐富 效果保證最好 全埠收費最平 十足把握筆試 免費車接送

唐人埠及* P.N.E. 區 8小時139元 常 證 並設中英文筆試班 服 聘請男女教車師傅多名。

地址:823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

電話:2536888 2531333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 効

國劇宗師」楊小樓的第三項羽中國史秦末劉項之等。這是通常被人忽畧,中庭看月,聽到「四面楚歌之聲。這是通常被人忽畧,之聲。這是通常被人忽畧,之聲。這是通常被人忽畧,之聲。這是通常被人忽畧,之聲。這是通常被人忽畧,不有時所為成,太長,不不得出的時間。內下銀玉軒」。拿來一看,到「綴玉軒」。拿來一看,對「綴玉軒」。拿來一看,對「綴玉軒」。拿來一看,對「級玉軒」。拿來一看,對「級玉軒」。拿來一看,對「級玉軒」。拿來一看,對「級玉軒」。

语 醛

将道:「編的時候,沒人作整 將這原稿拿了向客廳梳發上一 將這原稿拿了向客廳梳發上一 將這原稿拿了向客廳梳發上一

, 將聞了來窮

,我們能不能也學安徒生那樣,到處去給孩子們,是這樣的重要,既然講故事,是少年兒童最喜

,現在時日已迫, 現在時日已迫, ,便拿起稿本來学 ,便拿起稿本來学

上夫,拿去試試 一夫,拿去試試 一本釋戡(比那 一本釋數(比那 一本釋數(此那 一本釋數(此那 一本釋數(此那

嫉妬自然而然

菱兒:"首先我要說,我很贊同和欣賞你們相處 的方式。 我從來不贊成那種只知「二人世界」的愛情生 活,那會使得眼界淺窄,感情偏狹,對於愛情與 人生,都非好事。

任何年紀的人的生活都不該只有愛情。

你與她都能夠不認爲整天相對才是愛具有利於 是稍爲增加在一 擴闊視野的人際 關係。 這種方式,應 該維持下去,但 在若干時日後, 兩者的比重可以 適當調節,亦即 情,二來也可減少他與其他女孩子接觸的機會,

减少你的担心。 至於你的族妬心重起來了,並不奇怪,也不必 蕭伯納說:「嫉妬與懷疑,是愛情的附屬品;

嫉妬與懷疑越大,愛情也就越熱烈。」 既然你對他所付出的惑情日漸增加,站意日濃

對於愛情來說,嫉妬並非不健康的情緒。問題





Date published 6 May 1987

窿耳大與案慘門滅 案仍未破案。 案仍未破案。 之間的糾紛,不外金錢、男女、和東賓 之間的糾紛,不外金錢、男女、和東賓 之間的糾紛,不外金錢、男女、和東賓 也不放過。香港「大耳窿」著名兇惡, 與「大耳窿」有關。 如、放過。香港「大耳窿」著名兇惡, ,絕不應該 與「大耳窿」有記據可以看出 與「大耳窿」有關。 也不涉及男女 此宗罪案似实 也不涉及男女 也不涉及男女 也不涉及男女 也不涉及男女 也不涉及男女 也不涉及男女 也不涉及男女

動物到底有沒有智慧?這個問題一直沒有明動物到底有沒有智慧?這個問題一直沒有明確的答案。 最近美國兩位動物學家進行了比較有說服力的動物智力測驗。首先,他們用纖絲網把四隻黑猩猩推行了一段時間的人飼養,然後開始上,測數的人給黑猩猩布的影響。這個問題一直沒有明度,當人們反覆從兩個箱子,的對者」的數學家,這一個箱子,則數的人給黑猩猩的是空箱子,指給「朋友」的人給「敵對者」的都是空箱子,指給「朋友」的人。當人們反覆從兩個箱子前經過時,黑猩猩猩化的是有香蕉的組子。這樣,有二隻黑猩猩化的是有香蕉的組子。這樣,有二隻黑猩猩猩粉下,那麼一種和發音」的指點不予理會,又過了一會兒,他們竟利用起「敵對者」的數關手段。 科學家們還採用了另外一種測驗方法。不讓黑猩猩預先知道可應該聽信誰的和不相信誰的。他們知過時,黑猩猩猩粉一個箱子裏有香蕉的相子。這樣,有二隻黑猩猩猪上,與大多數是有香蕉的組子。這樣,有二隻黑猩猩猪上,與大多數是有香蕉的組子。這樣,有二隻黑猩猩猪的人給黑猩猩的是空箱子,作的人類不可能對者」的一個箱子,他們馬上就奔向另一個箱子去取香蕉。

學校師長?如或是爲人學校師長?如或是爲人父母者? 我想,各方面都有點實任。這說明,作爲師長和家長,向自己的學長和家長,向自己的學 長?抑或是爲人足孩子本身?是社會

是炸魚皮,啖在口裡酥脆可口而有甜味。丈夫知道我的習慣,故不問好不容易找到位子坐下。我是最愛吃這裡的「什會窩」和炸魚皮;尤好不容易找到位子坐下。我是最愛吃這裡的「什會窩」和炸魚皮;尤好不容易找到位子坐下。我是最愛吃這裡的「什會窩」和炸魚皮;尤以一個星期天,逛完上個星期天,逛完上個星期天,逛完

香港短短 除了議論戲劇形式的「出格」 發愈大,,由此又遠伸到對一頭這個人物的的爭議,,許議,就有多方面的見解;此外的爭議,,由此又遠伸到對中國道德倫理 很有討論 問題,以至文化傳統的是非觀念 問題,以至文化傳統的是非觀念 問題,以至文化傳統的是非觀念 理有對論 問題,以至文化傳統的是非觀念 理有對論 問題,以至文化傳統的是非觀念 理有對所以至文化傳統的是非觀念 理有對所以至文化傳統的是非觀念 理有對所以至文化傳統的是非觀念 是有數。 是有數時間類等等。 是一個劇被百多個劇團爭相搬演 之一人因 上一個劇被百多個劇團爭相搬演 是一人的 一個劇被百多個劇團爭相搬演 渡条

常常滾推發個大信能理响信 坡去力

來信 麼 輕快下向的 車腿山前動輪

情外。 一样都可以看到他們的踪跡,這也使 一样都可以看到他們的踪跡,這也使 一有危險性的嚴重精神病人被摒諸門 有危險性的嚴重精神病人被摒諸門 有危險性的嚴重精神病人被摒諸門

与穿校服的情侣。 即學生中,不乏一 以學之時。在成羣 以學之時。在成羣 吸得太太

中阿大阿二,都領了來 中阿大阿二,都領了來 中阿大阿二,都領了來 唯的戀愛觀,顯得何等

地方。」我想每個人都會有同感吧! 難怪鍾逸傑爵士會經說過:「香港是個最好

我認爲它毫無

比我我

題。

渭泉

少年十五二十時·春雨添詩意

作工定 這來作又不 是 是 人 人 人 人

話,那麽他(或她)要找份工師意出來社會參加工作,而對日香港,每個人只要還具備一

來問怪事

我的肉體

倒頭就睡,

後忙

保

護

恩及其他 申請電話投注者增加。 如何分級

這是賽馬恩及電話公司。

,我連站立的地方局自己的私己錢,就道:「不錯心,我道:「不錯

上所蓋的毡揭掉,他用了洗手間出來,李

大学年 1

COLUMN TO

時,他領時惡向沮邊生精。有。

記問迷幻藥的事,



一步,和薛 他却





观裡去?」薛雲英問心,準備出門。









的缺大

車會更適當地表現衣服的優點件配合,便無法表現出其中的計師的心計師的心計師的心計師的心計師的心計師的心計師的心計師的心景。不要小看一襲衣服,若果心計師的心計學。不要小看一襲衣服的優點

木,不要

Date published 6 May 1987



夏日護髮

美容,應 該是整體

在桶中放水。有着一個固

旅行團遍達…

日本台灣 JAPAN, TAIWAN TOURS

美加東岸 CANADA/USA EAST COAST

機県部:電腦訂位。直接出票。方便快捷。

駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽証

溫哥華片打東街八十八號二樓

HAPPY TIMES TRAVEL

電話: 604-685-9366

ANCALDI

歐洲之旅 EUROPE TOURS

由溫哥華出發專業華人領隊 中國之旅 TOURS

電話:(604)669-6412 681-3816 ①廸士尼·三藩市。賭城飛機團七日遊。 三月十六日出發 由\$689起 2 廸士尼。三藩市。賭城巴士團十日遊。

三月十四日出發 由\$569起 ③日本六日遊。每月出發。由\$1538起 ⑥香港廣東十一日遊三月十四日 由 \$1588 起 ⑦中國遊16日三月十四日 由\$2650起 ⑧香港。星•馬。泰•十一日遊 由\$1888起 每月出發。

⑨香港六晚酒店•早餐•接送•觀光由\$1349起 一日遊:西雅團。城多利•大溫哥華。 特價機票來囘:

香港或台灣由\$838起 卡加利 山\$129起 點慢頓山\$139起 沙 省 由\$169起 雷振起由\$181起 由\$230起 多倫多由\$299起

由\$339起 渥太華由\$319起 檀香山 由\$379起 倫敦由\$599起 ◆代辦各地簽証。代售各種旅行保險

7 電穌後人 粤費年詢管類本語 金語低結,理會公部 金

TECH TRAVEL SERVICE LTD 電話: (604) 685-5263

> *代理各大航空公司機票 往世界各地。

> 美加內陸特價票,港 台、星馬團體票,歐陸 包機等 *代訂各地旅行團,如賭

城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊, 真人爲您悉心妥當安排。

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 週六:早上十時至二時

COMMITTED TO EXCELLENCE

MOTOR CARS 44 W. BROADWAY, VANCOUVER

PHONE: 875-9272 買賣各款新舊汽車

HONDA G.M. DATSUN 歡迎參觀試駛選購 僑胞惠顧特價優待



EMPRESS TRAVEL

Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B.C. Tel:(604)6887886(中华文化中心明显一篇)

請回 價港 敬定, 迎座 寫; 特温 平哥

豪切

604)669.4165

\$1050.

可免費停留三藩市,夏威 夷,日本,韓國,及台北

溫哥華~香港 特價\$838.

*代訂香港中國旅行社 * 以上兩團每月均有團出發 各類長短線旅行團。 ‡ 華人領隊。

溫哥華~香港來回 歐洲華人精選團 暢遊五國七大城市) \$1050 (機票另計)

*歐洲十六天優惠團 (暢遊九國十九大城市)

\$1999 (機票另計)

◆溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回\$1728

夏威夷~香港 探親超値遊\$1118

暢遊:市內觀光、珍珠港、巴里 大風均、漁人碼頭、菠蘿廠 鑽石頭山、波里亞文化中心 及乘坐玻璃底船作海上暢遊 (包一年期有效機票,夏威夷觀 光及膳宿,華人領隊) 出發日期:每月有團出發·

*香港歡樂遊 \$999

機票加三晚酒店住宿 (雙人房) (回程可免費停夏威夷) 出發日期:四、五月逢六、日。

精選亞洲九天遊 韓國漢城。台灣環島。香港 \$1288

十七天豪華團 香港。廣州。杭州。上海。

北京 6 桂林。廣州 6 \$2488

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 171 Telephone: 681-0611 香港。中國

特價 \$2798

廿四天精華遊 香港。廣州。桂林。杭州。 上海。蘇州。鎭江。南京。

◎以上各團包括三餐膳食•一流酒店•華人領隊•一年有效來囘機票•北京•廣州等城市•

(每月均有團出發)

來回溫埠·香港 大特價\$835 包六晚酒店\$998 代理國內各旅行團 • 及酒店 • 與香港價錢相同 • 保証滿意! 駐溫哥華領事館委託。代辨中國簽證。 加拿大。美國特平機票。

¥香港中旅正式委任為加西總代理"在外售券·境內取貨"業務。 爲方便海外華僑。外籍華人。留學生。訪問學者•出國公務員•出國探親公民 在囘國時携帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內

取貨業務。 代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。 音 嚮組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自 行車 • 各種客貨車等供您選擇 • 提貨地點分別爲廣州 • 北京 •

上海•福州•泉州•廈門•汕頭。海口•開平。梅縣•流沙。 拱北。深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。







Pan-Pacific Travel

①東京台灣團(包一年期來囘香港機票)\$1599起 锡遊東京 一、淺草。皇宮。富士山。大石寺。音止瀑布 台灣一 台北。陽明山。日月潭。高雄 出發日期:一月十三日

②香港。澳門。中山。佛山。廣州遊 \$1288 (全程七天。包括來囘機票。酒店住宿●三餐膳食。 遊覽等) 三月廿一日。四月十八日。

③香港購物渡假遊(全程八天) \$1100起 包括來囘機票。六晚酒店住宿(雙人房計。港島半日遊 機場接送) 出發日期: 逢週六出發

暢遊:香港。深圳。廣州。佛山。開平。新會。 台山。恩平。 出發日期:三月十四日 四十五天前付款 特價\$1538

④香港廣東遊 (全程十一天) S-1588

總行:片打西街1050號1670室

華埠分行:片打東街127號商場3室

電話688-2311

⑤中國逍遙遊(全程十六天) \$2650 暢遊香港◆廣州。桂林◆杭州。上海。蘇州。北京 出發日期:三月十四日

一月卅一日前訂位。特價優待•

★代理香港中國旅行社華僑旅行團。 以港幣價計算。天天有團出發

榮獲中國領事館 指定代辦簽証

★代理國泰·日航·加航· 大韓。聯合。西北各大 航空公司機票前往東 南亞各地。



德華、陳美玲、雷安娜及華星新秀。 此次演出製作門票採用一般音樂會之 收費,籌款目標二百萬,撥作傑出青年 協會基金。 協會基金。 協會基金。 放電基分幾組,關正傑與雷安娜 及劉德華一組,汪明荃則單獨一組。此



郭公漢大

與片影的己自拿不永亦,實金洪豐

尊遠永他,何如就成論無稱龍成

25103656亞偉

象已落伍

傑喜歡我行我素



得自己以前太過浪漫,如 题方拍愛情片。 題合拍愛情片。 題合拍愛情片。 題合拍愛情片。 題合拍愛情片。 題合拍愛情片。 題一次後,事業 题的,但去了讀書却拍不 题的,但去了讀書却拍不 题的,但去了讀書如拍不 题的,但去了讀書如拍不 题的,但去了讀書如拍不 题的,但去了讀書如拍不 题的,但去了讀書如拍不 题的,他是此較浪



Holiday Inn Broadway

(HINEATTIER ST. AII) 711 W. BROADWAY 五月五、六及七。星期二、三及星期四。 PROCEEDS TO: VANCOUVER BURRARD LACROSSE CLUB

五月八及九日、星期五及六日。 PROCEEDS TO: BOYS & GIRLS CLUB OF DELTA

> BING PLUMBING 所記 HEATING PLUMBER 521976 Sales and Service 428 Sales and Service 428 Salesbury DR. Van. 全年254-4935

一流裝備

安裝樓房水喉潔具·渠務·煤氣·消防喉。 接駁政府地下水管。修理屋頂。土庫。漏水 • 電動通渠 • SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

專門做MAMBRANCE燒焊屋頂。無需用 臘青及鋪砂。每平方尺 \$1.75。

▲重修屋頂工作。 ▲為客定做防漏屋頂金屬蓋片。20種

顏色任君選擇。 英語電: 980°3985

電話:939-8275鮑洽

廿換水按

清理垃圾

電話:接

不銹鋼爐頭安裝燒釬

253-3913

TEL:

到加拿大讀書 財始,但時

價洗洗 格米化 平牆·

DONG PHUONG 冷暖水電工程

2165 E.HASTING STREET,

宅廚房全部設備

PAGER: 收費特廉

667-0005

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL:327-2588

免圍水土設裝承貨牆電庫計修建

特設24小時

VANCOUVER, B.C.

CONTRACTORS LTD.

地毡· 洗窗門 專潔洗各種 標記洗地毡

樹

新機器洗地氈梳化椅 中 即洗即用不褪色不縮水或變 英樣,假日晚照服務,專洗餐 洗 打臘八折優待。

館烟囱爐頭工商業住宅清潔 地 晚 253:5710

永恒裝修建築公司 特價優待大小裝修 估價準=平!經驗豐=快! 工具齊=靚!顧客讚=信!

妥忠工專誌 當誠程科里 話: 爲·大冷 僑設小气 MAIN 二八 胞計商氣服裝業丁 六十二 STREET, B.C. 務置凍

・及房程 九〇 快修冷公 〇三五九 捷理氣司

跌打風濕

街 649號 872 — 8720 72電瓦內 25話仔外 33余水油

調石仔舖樹皮碎 鋸樹敷油漆木工 晚六時後電馮氏 872-0530 。。生澗漆

健良淸潔公司 傳呼機: 45 47 001 打

專工地毯

舗毡運毡

洗毡打臘

清潔牌照

保君健康

阮生: 25302841

大衆冷氣公司 電氣

電爐 乾洗衣機 買賣 冰箱 微波爐 冷房冷氣

> 特價優待僑胞 日 321 02050

夜 434 01272

强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 ,器

Tel: 684-7733

方學櫃公司

持

New Way Refrigeration Lld.

專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣 大小工程 一律歡迎

收費從廉

英語251-2301 政府牌照 話 華語 255-4821 馬文紹

估磚工間圖油新 價花程格則漆犀 **防** 保護家人財物安全 商業住宅防盗裝設



Bonded . Licenced . Insured MAPLE ELECTRONICS LTD. 何光宗 325.9120 680.7234

,,冷科

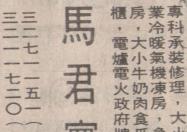
爐小氣裝

金記

4電工屋土內

話精頂庫外

: 價瓦間油



政肉房, 府食,大 一面 牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語

HAIDA THEATRE

等告:兩部電影全部與性愛有關性感的電影 MANNING COMPLETELY CONCERNED MITH SEX 農後連映兩場 保討滿意 免货咖啡酬常客



活冷 動氣 座開 位被



張佩霞

單終午夜場

特別加開

本片主題的 求鄉ุ為楚

9 高佳 享服

蜜臉絕倫!

辛晚 秋映时 M7:30 9:30 玉期六、日如 M1:30 3:30 5:30

于榮光 徐小明 帕夏烏買爾 古麗加汗 空部隊助陣范冬雨槍雷彈拍攝 槍實彈拍攝

発養五 禁酒群 王 郷 王 鷸 晶 源

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888 溫哥華緬街三一九號查詢電話683・8888

破三千五百萬票房紀錄,榮登 香港開埠以來賣座冠軍寶座

本週五六 午夜塲



周潤發





不必去 BLAINE 放映成人電影 35 MM

FEMALE ATHLETE GRADED XXX

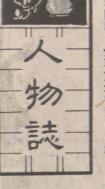
Date published 6 May 1987

人的間時令夏倡提

總共七萬個空罐,夠晒數也!」於是一意建築的,他下定決心當衆宣佈:「「真架?總之,米高一意孤行……」「其架,沒水」「以來的,空地上堆得滿滿」「大罐,收呀收的,空地上堆得滿滿」

(特設託兒補助金)







民個個為之愁眉苦臉,「怎生是未起,再加上瘋狂通貨膨脹,有豐四哥陶拉斯地方新舊交替,舊問題而傷腦筋。





廣

東省華

華裔

青

費夏令營

余景輝會計師 會計,複數,稅務,商業, 產業管理及諮商。 建業管理及諮商。 建業管理及諮商。 建業管理及諮商。 建業管理及諮商。 產業管理及諮商。 產業管理及諮商。 產業管理及諮商。 產業管理及諮商。 有數公時間: 至期一至五上午十時至下午 工時半星期六十二時至四時 1000年 100

驗服配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST* TEL: 685-8231 518 MAIN ST. VAN.B.C.

所補助。負責接送幼稚園兒童可申請政府免費或津貼及接受本

Harry James Agencies Ltd. 册註 Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳 汽車保險·房屋樓 公平安當 歡迎垂詢

HongkongBank 電地話址 移歡可 貸民迎定

・非利 部詳本 率 接情地 或 治請居 駕民動臨或利 本新率

法你 簡提 單供 決 屋 快貸 T. P. Y. Travel Service 71 Pender Street East

Vancouver EB, C. V6A 159 PHONE: 683-5656

公司,火車客票,代訂 各地旅館,快捷妥當· 迎光臨



華裔青年、學生中國夏令營 **China Summer Camp '87** for Students and Youths of Chinese Descent

IATA

八埠

九五

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 產業契據 授權文件



Quitoplan

捷款

本公司希望提醒閣下,凡在1987年3月滿期的車牌燕梳 ,請在1987年4月1號前續期,註册車主必需要有本人 之簽名,其包括汽車燕梳續期、更改、取消、更換車主 書,亦可被本公司承認。 Beautiful British Columbia





兩岸猿聲啼不住,輕舟已過萬重山

出發日期:八七年5月24日、9月6日



司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

送禮自



TEL: (604)420-8022



Kam Yen Jan

自送不材皮肉風美 用禮含料衣質特加 實力 事實大 無 實 情 行

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

> 冰超新 霜等到 明味 蝦精幫

YIN LONG CO. LTD.

TEL:689-7324

海頂好公司 海頂好公司 海頂好公司 五哥亞街 無任歡迎 七三 七三 三二四

金利源

GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 685-9743

上海島

琼 生

歡

耐 日 照常服務

PERF

經

通

駕駛學

校

另設





北京參革行

特價貨品介紹

新到大批中國花菇 每磅由\$16·00起

500克甲級杭州白菊花 每包\$2·25

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理 免費解答一切有關中藥保健問題

地址:溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面) 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 電話: (604) 684·3563 684·2736

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

五月一日至五月卅一日

品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意·



歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

(買二包50磅絲苗米,免費贈送一包50磅絲苗米)

(買一包50磅絲苗米,免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 栗米油)

贈送3 LITER MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITER

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 美國金牌冠軍絲苗,馳名溫哥華,銷量第一

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王,

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王·

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇·

本公司備有送貨專車六部,爲顧客服務,請撥電話:687·4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米,特别大平賣·

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部: 哥雅街 100號 (門市部) 100 CORE AVE. (有寬大停車場, 方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部: 喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50° 鷄咹櫻粟粉5009裝只售75° 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

用藥要正 用兵要精

溫哥華參茸藥材弟一家

\$25.00 ☆即食靚魚翅每磅

\$3.00 ★一級鷄心紅棗每磅

本期特别推薦 ★墨 魚毎磅 ★細罇正骨水 30cc 一緯

★陳李濟補腎丸 毎盒

·想買靚貨,請到僑信! 要買正貨,一定要到僑信!

總行。李鶴傳中醫師 分行禮聘 黃欣賢中醫師 免費解答中藥調理健康問題

片打東街 141號 電話: 682·2621

電話:669·1834

安全快捷

價錢相宜 舖草剪草

倒樹種花 舖石舖磚

修建園籬

25302841阮生

QUARE DEAL

(604) 251-1117

擴充營業 喬遷特價 上等靚油 16L. 桶庄\$9·35

每客只限20桶

電末技日課商 花

\$5.50

代搬裹民象客運,出辦 存·並入理 言



SEA VAN FISHERIES LTD. 329 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

(希士定夾歌雅街) TEL:688-6882



Man A

經已開業,零沽批發,餐館,外埠,

歡迎惠顧。 生猛魚, 蝦, 蚧, 象拔, 海參, 桂花蚌

大量供應。

片打東街39號(文化中心新国) 39E PENDER ST. VANCOUVER E C CANADA V6A 159

SONG WALKMAN AM / FM CASSETTE



特價59.95

87年 SANYO 高級綠影機 VHR 2251 可綠十四天內之四節目

> 特價399.95 還有多項特價品, 歡迎選購 存貨有限,售完即止,現金交易

六小時 J.V.C. T120 特價5.99每盒 每人只限買五盒

87年 SANYO 91C 580 遙遠控制



20吋彩色電視機 可乔120台,自動關制 三年保養 原價769-95

特價539.00

1490 FRANCES STREE

或 冠 咸

源源運到 大對

金稻牌 純正絲苗米 飯味香滑 米霸之王五十磅庄

買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒



Golden Plantation 買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒 No. 1 Texan Long Grain Rice

Get one 3 Litre Pure Vegetable Oil FREE!

Restaurants & Groceries. Please call for our cash & Discount Prices 特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售 地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 夠靚夠平 歡迎比價 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

界詹翰的

一直在追尋寄件人的一直在追尋寄件人的一直在追尋寄件送往郵行。自那時起,郵行這名士兵的姑婦,直到約翰子。自那時起,郵行這名士兵的姑婦,這名士兵的姑婦,這名士兵的姑婦,這些書 时间, 一名美國老兵在 一名美國

〈子耘摘自〈

Date published 6 May 1987



MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

全部

新

裝修

科學家發現,人的智力。 電差科學家愛期,對於 一一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 有變得格外的顯慧,其餘的季節依次是秋季 下。 一年中最有助於思維的季節。人們在春季中 會變得格外的顯慧,其餘的季節依次是秋季 本。 多季、夏季,這可能是由於在春季裏,人 的心理能力對給自然界帶來很大變化的一些 的心理能力對給自然界帶來很大變化的一些

半個中國,閱歷甚廣江西、廣西、福建、字堯卿,號東明,鄞年的歷史了。

INDUSTRIES INC.并忠紹留公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

靚換新屋雙 露屋膠內層 台頂質暴玻 水外風 窗 蓋澗牆

JACK'S DRAIN SERVICE 專通渠道及裝新 至費估價 商業住宅 室內外排水等 厨厕阻塞 水喉維修 漏水急救 HE VISA MASTER CARD

(24小時服務) 重話号碼: 437-5038 呼叫機: 667-7581

新車瓷磚舊廚土內免費門改露鋪砌換廁間次 建台砌築新所格漆價 電話: 321 · 8460

電話: 255 - 6889

Speedy Home Renovation Ltd.

24小時緊急修理

免費估價

防防改內修房內新

盗盗換外理屋外建

窗警門油水裝翻露

花鐘鎖漆喉修新台

公司:681·5704

傳呼機: 645·3650

修程工面石笆墻 254 - 3409

5 車板寫

5 . 中

· 廣曆招招 7告板招牌 2等· 牌

電話:876 0278

專科油漆

傳呼機: 667.3416

電話: 253 • 6765

門府爐衣衣櫃 廉務照器

方氏建築公司 合承内水大保

法建外電小証 牌新装油工满 照屋修漆程意 電話 874 0 3395 或 327 0 6600

建安廷集公司 KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL 屋頂瓦仔 房屋改建 商店裝修 水電工程 **曼層玻璃窗 上庫間格** 陽台車房 VINYL SIDING

化建築裝修有限公司

MAYFAIR CONTRACTING LTD. 溫彼得 434-7363 李敬方 327-6922 傳呼機 645-9966

商業住宅 建築裝修 大小工程

一律歡迎

專屋屋水水浴露大均免

門頂頂澗喉室台小有費 : 翻補護修瓷維工保估 新漏理理磚修程證價 電話: 251 • 2895

星期一至六

公司:872.2468

傳呼機: 680 • 7016

急修漏水

包通渠道

廿四小時專人服務

暖爐水 HEAT 修理按裝

孖寶電器冷器

電話: 321。4482 24小時服務

Z-MAPLE CONTRACTING

電話:439 • 1808 438 • 6828

磚離油屋廚水車土栢商擴

石色漆頂櫃電房庫文號建水路瓷水廟裝露介住餐改

泥面磚澗所修台格宅館建

在 植楓建築菜修公司

政府註册

修理安装

雪櫃爐頭

洗碗碟機

乾洗衣機

325 • 8640

換熱水爐

接駁大渠

專業技師

保證妥當

製雪機

凍 櫃

價錢最平·保養廿年·上門製造

鉛質水澗·想要幾長·製造幾長

全無接口•担保不漏•一日完工

電:271.1393 永恒建築

專通渠道

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

> 電話: 254 · 1176 或 434 - 2082 余先生

中央冷暖電器公司

24 小時服務 電話:251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理装置 政府牌照 • 大小凍房 • 制雪機

• 冷氣機 • 冰櫃凍櫃

• 暖氣機 • 雪櫃爐頭 • 熱水箱

• 乾洗衣機 • 各種電器 • 洗碗碟機

榮昌裝修公司 政油車土廚水電商瓦水

府漆房庫櫃喉器業仔坭 牌瓷露改廟更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 電話: 874 · 8043 (21小時服務) 680.5927 (傳呼機)

> 基信建築裝修 電話: 434 - 0869

免 費 價大內水土舊 格小外電庫屋相裝油工間翻 估 宜修漆程格新

恆利水電暖氣工程 ENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD

事門安裝修理水嶼,電 火业暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 (24HRS.1438-1237 295-8924

彭鴻記裝飾

∞電工土室裝承 當格計漆屋

永成建築裝修公司 政府註册

免內 廚水 露土 改 商 費外 櫃喉 台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:255.9837余拾

> 田健漆油瓷磚公司 零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉

> > 大小工程 包君滿意

公司:255.8394 住宅:254.2764

政商瓦房陽内水廚大免瓷 府業仔屋台外電房小費 牌住水改单油装刷工估 照宅澗建房漆修所程價電話: 876-4594 or 872-5877

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷內土房商店費小動電牆磚外庫屋店店店 估工通裝砌鋪油間修裝價程渠修築砌漆格建修

雪櫃。凍房。冷氣機。制雪機 凍櫃。冰櫃。乾洗衣機。電器 免费估價。收費實平

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

0 商業住宅電器工程 ○ 加改電錶電箱電綫

○ 植文消防警報系統 ○ 緊急照明設備安裝

0 大小安裝修理工程

0 商業餐館栢文保養 免費估價

工作符合政府安全規格

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD A. CHIN 陳達良

> 量話: 291-0505 專門建造

各種住宅及商業楼宇・新售裝修・ ▲承接建屋工程·每平方尺由 \$38,000.起 ▲加建及裝修·土脂套房·敝開的汽車間

平房· ▲三合土・碑瓦等・所有其他附帶建築工作

▲新商業楼宇・舗面・固定装置・ ▲餐廳・雜貨店・裝修・

▲栢文・防火設備・改良至符合申詩規定 ▲烟火警報系統・防大門・隔火設備等・ ▲大災後復原工程·保險·

免货估價



代辦政府五千元維修補助

TEL: 255 · 6962

KIT WONG 翻土水砌鋁各 建築

新庫坭磚鐵式 改裝路結欄圍 五時后: 建修面石桿牆 873 • 9361

為更好服務顧客起見。現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉。在這期間一切水喉。熱水爐。 浴紅。廟所。和其它的存貨大平賣。 由30%至 50%0FF 或試選價·無任歡迎。

FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和212 E. 17TH AVE. · 僑胞光顏 · 無任歡迎

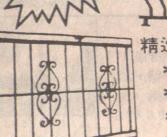
本公司還設有服務部 一 按裝及修理水喉煤氣。 暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。

電話:879.2122 879 - 5301 (2/小時服務)

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9

公司)430-4552(住家)325-9541



精造: 免 *防盗花窗

* 鋁質欄杆

*樓梯扶手 *鐵門鐵閘

費 估 價

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer St Van. B.C.

經理

CHRISTINE LEUNG Pager 438-2333#7011



鍾植垣 Pager 645-6655



Pager 645-4523



Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE 陶祖國 Pager 680-6022



STEVE WONG



VOY WONG Pager 645-5368



•\$129.000. 上 2 房下 2 房 •

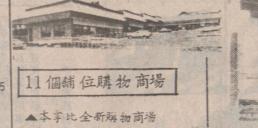


▲ 2862 E. BROADWAY 上二序 下一房一廳 \$99,000 蘇雪敏 688-7888



▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33×11

楼上三房。楼下二房。1年



街角位。有29 個泊单位

地位廣陽及開陽 二萬七 千多平方呎全部 TRIPLE NET。 約有 9% NEW RETURN 92%已租出 屎蜕樓宇25×122 境三戸租客 梁賽琴 688-7888 全租出。每層有冷氣設備。 **常主可接受按稿 • \$1,999,000** 杂賽琴 688-7888

金冠中心



41-45 W. PENDER ST. 商業樓 4 層約三萬尺。現 月入\$3,700楼上三厝空置 \$880,000. 梁賢琴 688-7888



三睡房及土庫。黃會瑩。青 **光照 688-7888**

▲唐人街大細商業舖出租。有 六千尺。適合寫字模及餐館 ▲唐人街萬八千尺貨倉出租。 價錢相宜。梁寶琴688-7888

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR.

位。另戴院。二樓寫字樓。

另 99 個地下停車位全租出

約 \$300,000. TRIPLE NET 年

收入。 淵價 \$3800,000.



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新 月收近四千元。 開價\$353,000 有17萬按揭。 梁寶琴 688-7888

小型購物商場

▲12年新有三舖位。地

78×200 • 17個車位 •

位 SURREY 商業中心。

業主急賣·開價38萬餘

▲ CARRALL &HASTINGS商業模字。 四租客。三層及另一樓宇。 月入 \$3400. 開價 \$650,000.

近率埠酒楼·筵開卅席·

領有酒牌。設備濟全。生

惹絕佳·東主另有發展。

平僧出讓梁寶琴

梁寶琴 688-7888

梁賓琴 688-7888



3676 KASLO \$158,000 33×109 。分層共三房。



上二房下二房 \$139,500 黄光照 645-3232 黄食莹645-5368





▲ 1135 FAIRWAY VIEWS. TSAWASSEN 城市屋。三房 2,000ft2 黃光照 645-3232



▲ 164 WEST 14, 地 50×122 6 睡房 \$208,000. 黃會瑩 688-7888



間房。及兩大鋪位。全部 翻新。一流住客。開價一 百一十五萬。梁寶琴



上6房下2房。四層近唐人 街。\$109,000黄光照 645-3232



全翻新。複上二房模下一房 \$95,000 黄光照 645-3232



213 E.GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

星期一至星期日 上午十一時至下午三時

出售或出租請電: 688·7888



▲城市屋 #105 621 E.6TH AVE. \$62,900 #320-830 E.7TH AVE, \$43,900 鍾 植垣 PAGE 645-6655 ▲NUFFY'S DONUT京士成 央EDMOND! 地點好。設備價值超過 \$80,000周價\$89,000

维植垣 PAGER 645-6655

▲位於繁忙1248 ROBSON街零售商 ▲温銭。街月雜質鏡。繁忙地蓋 店。租平。费用小。收入好。 價 \$28,000 黄光照645-3232

▲5754 CAMBIE ST VAN 唐餐館 · 經 营星加坡及台灣餐。48座位。 好入息。價 \$65,000 黄光照 645-3232

唐人街喜士定夾哥倫比亞。價 \$79,000 包設備及存貨。 鍾楦垣 PAGER 645-6655

▲地點好。喜士定東街夾乃磨 利潤高· 偿 \$75,000 鐘植垣 PAGER 645-6655



7212 E. HASTINGS BBY. 50x12

楼上三房。楼下一房 \$179,000

▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98 上二房下二房。\$99,000. 黃會瑩 645-5368



▲ 1850 E.49TH AVE. 37年42×115

上二房下一房 \$118,000

40x113 上4 •中1 •下1 \$149,000 黄光照 645-3232



21组 APARTMENT \$950,000 黄光照 645-3232



60x95 五組收入 \$26,000 \$245,000 缝植垣 645-6655

▲ 4945-4947 UNION ST.BLG. 8YRS

84×122 雙屋上6房下四房



#202 - 2 bedroom \$78.900 #203 - 1 bedroom \$58.900 #301 - 2 bedroom \$79.900 #201 - 2 bedroom \$79.900 #102 - 2 bedroom \$78.900 #403 - 1 bedroom \$59.900



▲ 20 WEST 20TH AVE 三組 DUPLEX \$240,000 蘇雪敏 688-7888



地大50×116.75上二房下二房 \$138,000 鐘植恒 645-6655

酒樓出售

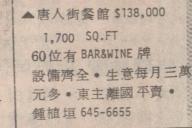
▲酒樓出售・唐人街筵開百

席•有電梯•裝修豪華•

設備齊全•業主急賣•開

價\$100,000.梁寶琴

688-7888



▲ #406-1045 BURNABY 一睡房850方尺。 \$99,000 陶祖國 680-6022

▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN.: 59x135 \$158,000. 共四睡房及泳池。黃會莹 688-7888



▲ 4914 SPENCER VAN. 33×106

上二房下二房。柚木地。

\$109,000. 黃光照 645-3232

廳 \$85,000 蘇雪敏 688-7888



▲ 335 E 26TH AVE, VAN. 25x117

黄光照 645-3232

樓上三房樓下二房 \$95,000

x130 雨層。五睡房丽屋 \$145,000 陶祖國 680-6022



·豪華新屋 2068 SCARBORO AVE.

四廟五睡房の一組完成單位

FRASERVIEW 50x125

蘇雪敏 688-7888

\$108,000 蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER ∘上雨房下一 房 33x105 \$74,500. 梁賢琴 263-4949



▲商業樓宇・有酒店及舖位 116-120 W. HASTINGS 50x120 爭月入\$6,000 梁寶琴 688-7888



75×120净月入6,800 固定 住客•梁寶琴 688-7888 陳英偉。黃會瑩



兩睡房栢文。\$88,000. 黃會瑩 688-7888

△二埠果菜店東主身體不 適急讓·生意平穩·地 點旺•生財器具新•有 意請電蘇雪敏 688 • 78



黄光照 645-3232



31.23×110 上二房下二房\$89,900 系資琴 688-7888



10年新 • 36組柏文 • 30組 一房一廳。6組一房。



陳英偉。黃會瑩



△ 1130 E. 63TH AVE. VAN. 21年 · 46×117 上 3下2 · \$159,000 黃光照 645-3232



三睡房位於新區。兩火 值·大廚房·橡木廚櫃 ·家庭房·兩個半浴室

▲大型餐館· 有酒牌· 一流

舞池。位於BC省OSOYOOS

埠。旅遊勝地。揾大錢。堅

固模字。有冷氣。包括一切

東區31年開展近報沙夾MARINE

DR。正層兩大陰房。約九首

夹26街。六百绘呎。月程三

▲東區18年開屋。近乃唐交54

街。正居三房雨底 1280 呎

土耳完成有二房。底廟齊。

有雙車房及二壁爐。售十五

PGR: 645-6996 RES: 291-2583

DRIVE • E

物另睡

箱有房

等花柏

等園文

· · · · 只天位

售然七七年

萬壁近

CLARK 上爐。車

買車

坦。

• 翻

點視

適屋

中。

KUN CHANG

張冠龍

往京434-9375

Pager: 687-7711

#1213

價溫

十哥

五華

萬特

餘式

。屋

請位

還 8

價街

菲

餘呎。土库完成。有网房屬屬

生財器具。\$250,000.





機旺舖

勿

失

盘

快

請。

生請生

財武意

器遠。

具價業

出·主

因

平位

有於

前繁

途忙

叫地

價點

萬有

餘 I

. .

租免

平頂

只費

需

武山

▲41年新净石屎屋。腐

地43尺。三房二浴室

保養一流。近PARKER

夾乃磨。

淡酒牌· 楼上有二經房單位 · 生意叫價八萬餘 · 資業

▲ 6085 KATHLEEN AVE, 。本那比。三睡房三層大屋。有

▲ 1334 GRAVELEY · 雲東區 · 地大 33×122 · 箱文地 · 有入

▲1340 GRAVELEY。雲東區。33×122 楼上下分租。每月共

▲近率埠入息屋。返學及搭車非常方便。叫價八萬餘。

△有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

十餘萬。紫主可以幫助貸款。適合投資移民。

租收。村文地。有起高樓機會。叫價九萬餘。

息及起植文戏會。

租\$ 770。有風景及前途。



。 房 行 近 雨 二 三 温 换 夾 屋

十屋屋域房萬睡哥。蘭郎

地開

台僧

完萬

成。

土

• 16

土房房土 硬屋

庫及土庫

位土庫。

於庫屋11

乃完九萬

磨成萬餘

區九九。

0萬0

菲将

及完

乃成

澧。

0 乃

地街

位夾

好東

数50

迎街

土熟。生地诏。地多屋九房華

軍內十意一九完 利完千屋特

屋及九連幅。成雨雨成。。色

房營虧鋪吉

。 6萬貨。

九 4 餘 黨七

萬900萬

五。、雨八

灣。

梅

0 29

出

九

▲樓上三房樓下二房。各可出租。面24街八萬四千八。 ▲40年石屎屋。樓上樓下各二房。乃磨夾威廉街11萬餘 ▲ 樓上三房有土庫33x155 蘭菲夾片打。價十一萬餘。 △八年新•三房屋•近京土威•價十二萬八• ▲士多銷樓上四房、樓下鋪位、價二萬四千八○

▲接上二組 植文· 樓下二 铺位。 域多利41街。價廿八萬九

▲街角商業地皮5800 平方呎。 NEW WEST 埠價五萬八

加拿大信託實業公司

本公司有百七十餘分行分佈全國各地 職員精通各地方言,忠誠服務,免費估價·

公司電話:438





謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665

大為百雜千中

三他

四彩

百票

前途。

為位

西區街角兩睡房屋。

約六千公尺。五睡房另土庫。

叫價四十萬元。

△商業樓三舖位。共七十五尺福每年收入大約二萬四千。位于 地大 50x125 (RT-2A ZONING) 正街。大有前途叫價28萬元。



▲北本拿比新豪華開屋。材料上乘。 四大睡房。这条師特別設計。共四 千公呎。筋價二十九萬元。

報な漢大



▲12銀程文·15 例近菲沙·全 都已担出。 辛平收拉四萬立

千五。問價四十一萬九千。



\$145,000

關伯興 PAH QUON 住宅電話: 植文 294-0089

黄 TONY WONG 876-2335

0 業房利面石 入字境二關 二。幽九發 尺附。樓八十八年 地近近上千二千新 。正菲四。道八三 0 0 隆 。元 取繁沙组

葉亨利 HENRY YIP 住宅電話 255-5917

本拿比新屋 ▲ if CANADA WAY & IMPERIAL 39001 雙車房。建築一流。地區方便 PHILIP CHAN 叫價20餘萬。 324-8009

中文傳呼:645-2808 本拿比巨型丹屋 ▲樓上2單位。樓下2單位。

陳炬宏

324-1238

438-8161

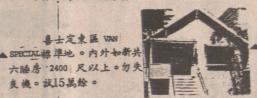
Raymond Chan



33x1221 孖屋地。叫價九萬餘 翻新古老屋 ▲東12街夾乃街共7睡房3全 地。叫價11萬餘。試還價。

良機。試15萬餘。

買賣實業 免費估價



▲東12街夾乃街。需要翻新

2000 呎以上。最好收租屋

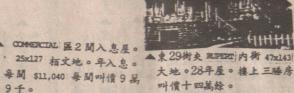
▲ COMMERCIAL 區2間入息屋

試13萬餘。

CHAMPLAIN H T一邊丹屋

▲有大後園。近 CHAMPLAIN MALL

4年屋內外如新三睡房。請



EDWARD CHIU

433-1239 中文傳吟: 645-2618 文。叫價4萬餘。



價帶街插.

譚國平 JOSE PH TAM 住家: 434-3658 PAGER 686-1515

WALLY CHAN ▲ 7275 WITLINGDON街。七睡房大屋。地 51x190

△二睡房屋。半土庫 2225 E33RD 開價九萬五千 △一年新屋四睡房地88×99 COQUITLAM 開價 \$254,000

▲ 5342 JOYCE ST. \$115,000 正層三房。土庫雨房地點好。 ▲餐館。生意好。位於城多利區。\$54,900

▲ DOWNTOWN DAVIE ST. 餐館出讓 100 座位及酒牌。叫價25萬元。 A SHOP EASY SUPER MARKET 出版 1803 COMMERCIAL DRIVE 年做生意九拾多萬。開價 \$129.000



業街

廿萬

五四

個五年業 ▲八沙五二低 九新標商 九。 二千收舖 萬。組千買 萬每房 • 屋準高歡地地價 。入位 五年單 萬房比千入立 · 正層二点 33×105 七台 千收位 六下12。二有 栢 四上 萬文 在雲東區 高· 唔 三收 • 開 萬入 廚屋 廁急 。高四 千地 價石 。買十 齊讓 急養 廿文 開街 • 每 價近 年邊

元位 0 建 洲四 緬法 價獨 街獨 八立 十相 41單

940 丁建新 251-2571 438-8161

。四上館中 十有。心

Kenneth Kwan 公司: 438-8161 關煥蔭 住宅: 435-7257 買青樓宇,免費估價

▲蘭菲區40年屋 °地 40x127

叫價十一萬餘。

尺。上樓 2 睡房。樓下土庫

▲四舖位連四伙住宅\$300,000. ▲三千呎餐館物業 \$360,000.

▲京士威 31 2 7 號商業樓 \$275,000. ▲街角東18街。458就單層二房屋。水板地。七萬九。 ▲北雲石屎商業模·四伙收租·四十九萬五。

▲大街小型士多。日營約五百餘。有五房居住。租 六百餘。減售一萬二千。 ▲小型商業樓·租或售·

▲緬街近25街·實業·二十三萬。 ▲單邊石屎舖,樓上三房,價廿一萬五。 ▲京士威單層兩舖位→十八萬八。





楊龍

TEL: (604) 872-6681





袁誌遠



5

5

5

5

5

6000000000

陳少鎏 271-2139



PERCY YEUNG 525-8868

加華實業·燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY / INSURANCE AGENCY LTD. 3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA

Authoplan

Coverage has changed for equipment in recreational vehicles

and for sound and communication equipment and some

other permanently attached items. Please refer to the 1987

Autoplan Motorist Kit for details and check with your

Autoplan agent to be sure you have the coverage you need.



MABLE TAM 686-6035





5

列治女幽靜住宅區 • 二層三睡房 客廳・飯廳・家庭廳・鄰近購物 商場 • 交通方便 • 開價十三萬餘

△溫哥華西區 W 43街 • 地點幽靜 • 交通便利•十年新六睡房•兩廚 房 • 三浴室 • 面積 2600 呎 • 只售 二十四萬餘・

△溫哥華市中心 SMOKE & GIFT SHOP 生意出售•地點旺•近快車總站 日做約四百元 • 適合夫婦經營 • 生意連設備開價 \$35,000



ADA KO 高嫣 261-2832



房屋買賣 投資生意

歡迎查詢

燕梳按揭 代建樓宇

Autoplan Reminder

租賃管理 忠誠服務 免費估價 協助移民



BOB GUY 435-7255 BUS.872-6681



西班牙式合法孖屋 本拿比近BCIT。兩特大三睡房 單位。另加土庫兩個三睡房單位。 現每年收入約\$28,000最佳投資物業 预易於管理 ● 要價 \$269,000 高太 872-6681 261-2832 譚以建 872-6681 733-7383





△列治文區NO.1近威廉士路。 5200 方呎地•六年新三睡房 有遊戲室。只售 \$134,000 MABLE TAM 872-6681, 686-6035



襉 LOT 42x99 內外翻新。樓上兩房 土庫兩房。各自門戶出入。現有一 年 租約 • 月入 \$875 MABLE TAM 872-6681 686-6035



7968 INVERNESS 樓上兩睡房。客廳。飯廳及廚房。 樓下有兩睡房 · 地大 41x120 • 現租 \$650 • 交通方便近學校 • 開價 \$119,500 • 請電劉偉光 872-6681 或 645-3866



△西區近41街商業區 · 靜中帶 旺 · 數年新屋 33x135 地 · 六 睡房•三浴室•樓上樓下兩 廚房及兩壁爐 • 另有遊戲室 及 FAM.RM. 2,600 呎面積 • 只 售 \$249,000 高太 261-2862 872-6681



四睞房領屋 VINYLE SIDING 外牆。土 庫有兩睡房聯房 ● 現租 \$450 ● 交 通方便。開價十一萬九千。歡迎還 價。劉偉光 872-6681 或 645-3866

PAUL TSUI 327-9322

▲雲東工業區。細咖啡。適合夫 婦或初入行者經營。叫價萬元 抵買。

▲ LADNER 埠心中西餐館。堂食 外賣。生意潛力未盡。現叫價 ▲雲東工業區咖啡店、30多座位

生意佳。租平。批好。現叫價 五萬多元。 ▲雲西工業區。70多座位。每年 生意約十四萬多元。叫價九萬

多元。歡迎查詢。 ▲喜士定東街。150 號韓國餐館 店主離國急售。裝飾優雅。可 改造其他餐館用途。現叫價三 萬餘元。試還價。

▲唐人街喜士定東街唐餐館。店 主退休急售。叫價三萬餘元。

▲市中心自助快餐店。90座位 有酒牌。日營約八百多元。時 間好。生意稳定。寫字樓大廈 林立。歡迎來電查詢。

▲雲東中西餅店新裝修。生意蒸 蒸日上。現叫價七萬元。 ▲雲東 604E. 30街 · 28年新。 上下四房一廳。現叫價九萬餘

元。 ▲雲東49街及ST.CATHERINE街。 交通方便。29年新。堅固美視 正層三房一廳土庫完成。三房 一廳。歡迎查詢。

Success in

Quitoplan AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

●代理ICBC 汽車燕 梳及牌照各種手續。

● 代理房屋・傢私・ 醫藥•

●代理商業樓宇・柏文 及牛意保險。

歡迎來電詢問。

廿年經驗 145 Keefer St., Van., B.C. 保證滿意

▲代業主管理商業樓字 柏文·房屋各種物業 代收租金・經驗豐富 專業水準・手續費康 歡迎查詢。

代理置業投資

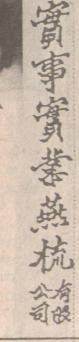
SUCCESS REALTY LTD.

電話: 687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時

職員懂台山,國語,中山,廣州,

潮州,英文,越南等方言。 寫字樓出租 有兩間辦工室面向奇化 街設有地毡及各樣設備 包水電費用光猛又乾淨 才月租\$ 325 地址: 301 • 145 號

奇化街請電 687 • 8899



職員懂:英文、國語及粵語、上海

台山、客家、潮洲、福建等方言

爲買主給予低息貸款或爲現金買主·

本公司可爲賣主免費電腦估價

VANCOUVER EAST OFFICE 2768 KINGSWAY 437-5571

MARION MAN 每戶有風景•連地基

BUS.[604] 251-4100 圖則29萬9千。 RES.[604] 421-3276

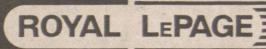
利登閣

全新雲東區二十七組高級設計柏文。現已全部 完工。隨時可入伙。內部裝修材料一流。每戶包 雪櫃。爐頭。垃圾打碎機。洗碗機。洗乾衣機之 電挿頭及水喉。安全地底停車場及儲物室。交通 方便十分鐘到唐人街 • 單位由\$41,900至\$68,900 • 平通溫哥華 • 投資自用皆宜 • 現已售出過半 • 欲 購從速·

開放時間:星期六•日•由一時至六時 星期二至五由三時至六時 其他詳情請電 421-3276 & 251-4100

公司 (604) 251-4100 住家 (604) 879·7883

傳呼機: 680-9718





折盤城多利街夾東22 FRASERVIEW 區。豪華大屋 斯·樓上四脈房·適 一流名 舒設計。樓上四房 合大家庭 • 交通方便 及家庭房。樓下自備二房 近學校·單邊地·最 一触及大 WHIRLPOOL 侵美 抵買叫價 地區。好風景。地大50X 129 共3900方式·叫債二 公司 437·5571

近東41街夾KILLARNEY街 商場。做生意地王果 樓上三睡房·土庫完 仔及花舖。出售LOTO 成一房一廳。32年屋 649 和金平收入好。 位.於孖屋地 66x100 呎 及做批發去餐館。最 地。最好投資良機。 近裝修。開價六萬。 叫價十五萬餘。

十餘萬・排決・勿失良機 住家 324・8716 朱 太 凸溫肝藥。近PARK ROYAL 唐人街石屎枝宇。二層樓下 可作舗位。樓上住宅或貸倉 • 超級市場及餐室區 • 總面 積 6000 方呎。叫價

\$329,000 勿失良機。請還價。

MIKE YOUNG

楊文泉

公司 251-4100

▲ MAIN夾24街 ○四睡房一 廳兩浴廁。保養一流。 280 E. 24TH AVE,

公司 (604) 437 - 5571

住家(604)876・6513

▲33×146 平地 • 兩睡房→廳 交通方便。近學校。開價 \$98,000可遠價 2982 ADANAC VANCOUVER EAST OFFICE # 205 -1651 COMMERCIAL 251 - 4100

LUM



▲ KINGSWAY 央 KNIGHT 街 DELICATESSEN 出讓地位一流 ▲ 九租柏文出賣 ○ 有 10% 利 面 積 7 O O 方呎 · \$29,900 潤(CAPRATE)舊年化五萬元 包括所有機件。批約可從 左右装修。合教火律規 > 新接洽。 勿失良機。

> △RENFREW央20街的从區。上 雨房一廳。下雨房一廳。 月入 \$875 保養一流。開 價 \$99,000 勿失良機。



△新幣 1105 E. 16TH AVE.

新盤 2128 E. 32ND AVE. 近 域多利及京士威。樓上二 房一廳。模下一房一廳及廚 房。全新地盤價九萬多請快

美 • 地大 60×110 價二十多萬

新。樓上三大房二廳二廚房 三浴 廁等等。交通十分方便 近小學。價\$139,900 請快勿 失良機

近京七威及 KNIGHT街三年牛

RAYMOND

何文與

賣·價十六萬多· ▲ GASTOWN 商業樓。好前景。好租約 及家庭房。保養一流環境優

雲西款式 • • • 雲東價錢



近COMMERCIAL及五街二房一廳 價六萬五千九。



▲東區特色○地大○上四房○複式 客廳○飯廳 · 冷空JACUZZI下二房 一廳手工一流。叫價二十餘萬。



△西區 3273 WEST 11TH AVE, 實大三房一廳及樓下二房一 题·保養一流·屋主自賣。 價十八萬多。有價講。.



▲二睡房石米屋、位本掌比 電話公司附近 、地區静 、 治安好、交通方便有後恭 地大 40x99、土庫有一睡 房、淵價才九萬九。

明街排字舖出讓。有五架 全鋼排字機 • 可排中文 • 大陸簡體文。日文。英。 法文等。一流投資。賣主 願留下教識。開價\$179,000 詳情請詢。



LUCKIE LEE

MAUREEN

CHAN

三街及 COMMERCIAL ▲ 孖屋區 、屋主剛上下装修 榫上960 方呎有二睡房、 樓下另有二睡房、廚房及 廟、連屋車房有自動開關 地大 25×100、開價才八萬

八千九、包括所有窗帳、 爐頭雪櫃及洗衫機。詳情 請電 PAT PERRINO 公司: 437-5571 或住家 251-2 351 或電字樂基 299-9747

公司(604)437-5571

住家(604)324.7382



地區優靜有景、地大 33x 138 、保養一流、樓上 二大睡房、樓下一睡房、 正層有書房、開價 \$148,500



一带已是工業楼宇) 叫價 九萬多。請快!!

▲MAIN 街央38∘ 孖屋地。近 伊利沙伯公園。40年單層 式屋。保養如新。廚房特 大。有車房。9百多呎。 叫價\$92,000 热門資!



• 開價四十萬

△新盤2188 NEWPORT (FRASERVIEW)

近域多利及62街。樓上三房

樓下二房一廳 • 地大 66×101

近小學·交通方便·屋主急

大数門貨。32年屋。大部 份裝修。楼上三房。土庫

獨立三房一處。最抵買。

請電陳太。

近巴士學校。叫價\$129,900!



▲雲東區NAPIER街12年新、 **淄哥華特色區、樓上三房** 二廳、土庫獨立一房一廳 才二年割、近巴士公園、 包養一流、叫價才十三萬 九千九勿失良機。請電陳



邊光猛栢文 、六年新二房 二廁、新式建築、裝飾設 備一流、交通學校買物方 便、十三萬六千割譲、請 快雷陳太。



四房、大廳、家庭室、樓下每 邊二房一廳、設備整全一流、 全面積三千多尺、地點優美、 建築師手工一流、叫價\$225,000. 熱門貸、請電隙太。



△ MAIN夾 FRASER • 樓上三 房·土庫二房一廳·近 學校。叫價十一萬多。



2特出獨有問屋材料一流 熱水保暖●三層高●樟 上三房有陽台。中層客 • 飯廳 • 土庫全新一房 一廳·近學校·抵買。

唐 記 建築裝修 Tong's Construction **Peter Tong** (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河



新益 萬流廿年四及地烈無 ↑價保兩 間流睡 127 完五萬。分流按只新 定新開保 鐘。揭開.从 夾·價養 經 到三 ·價屋 片完成下八良好 營十多 0房 餘菲三 九。 A大 海南五· 市房。 廿 0 夾房 萬土 K屋 乃保 三原

余正木工坭水 電話: 251-6248

水磚水廚 各改油屋 泥廁 項建漆頂 喉 石 批 修 路磁 粉瓦 砌 建刷仔理結面 磚盪

昌 電 服各 務大承 話 工小接 装 八五作工泥 修 七四快程水 捷忠木 油 四七妥誠工 漆 〇五當爲傢 公司 九〇・僑具 四三 胞等

油漆装修大小工程

土庫間格屋頂補漏 免费估價

電話:325-5459

VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 保日水新政 君夜嚨裝府

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE

滿應煤或合 振 意召氣修法 興 喉理牌 照





廿一世紀公司 2710 CUMMERCIAL DR. VANCOUVER.B.C.

公司: 872-0321 住家: 321-5345 呈期日下午二至四時開放

YULAN WONG △乃夾32街全部翻新三睡房樓下完成兩睡房•各 樣齊備 • 開價十二萬餘 • 星期日下午二至四時 開放 • 4880 ROSS ST, VAN.

▲溫哥華熱盤。十餘年新。養上樓下完成。近域 多利街及巴士。

△烈治文複層式屋•三睡房•20餘年新• 開價十一萬餘。屋主離埠急售。



MULTIPLE REALTY 170. 涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 435-4423

★ 精通國粤語 ★

京區近41街標準平正地三島房三浴室

五大房全部獨立門口戒售十萬家九!!

▲西區全部翻新視星。樓上兩房土庫完成標準地。近

▲西區近 DUNBAR 33×130 樓上兩房土庫兩房。十五萬

▲全新裝修唐西餐館地點旺。有酒牌。冷氣。15年長!

價上

十楼

四下

積手。主

ーエ

千包

最新熱盘

▲全新裝修兩房植文紙售 \$49,900 !!

屋街。祇售十七萬九。

九。環境優美。欲購從速。

租約。祇售六萬。欲購從速。

公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.







上三房下二房 • 近巴士 商場學校。 △歐籍建築師本拿比全新児屋• 5500 大地• 上下六睡

房•熱水暖氣•開價十六萬餘• 近域多利十四年屋上三房下一房試價十三萬餘●

▲東四街 9 年新一房向南 650 呎柏文。三樓 • 有景 免費洗衣 ○ 62元管理費 ○五萬餘 ○僅此一間 ○ ▲兩房大柏文。雙車位。壁爐。個半廁。大花園 五萬五千按揭。無條件接供。僅售六萬餘!



屋列治商場 柯其毅 KENNETH AW KEYSTONE RLTY LTD 公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金購買商住物業 • 免費估價 • 請隨時聯絡

△西區 好地點 超級市場年做一百 卅萬。東主經營五十年。生意穩 定。租约長。廣售17萬餘

△127 E44近西區附 近小學·巴士·售 十萬餘• △著名祭館◆點好◆設備新平租。 約長。廉售九萬餘。 △大型柏文 • 54組 • 數十地下

▲西區近UB C新建築三舗 停車場 • 17年新 • 地大 214x132 位。樓上哲文寫字樓。净 年收廿六萬元•售百餘萬•請 收十八萬三千。售一百六 查詢。 十五萬。

△緬街商住物業。三層石屎 △小型柏文。12組。年收六萬 建築。附近有大發展。宜收 餘。地大75'x116有發展曆質。 首期數萬售四十餘萬。初置業 租自用 · LOT 44x64 後面泊 良機。 車位售四十餘萬。



2710 Commercial Drive 公司:872—0321 住宅:251-5725 傳呼後: 667 — 3093

展及一廳 一廳 一廳 一廳



宣三 **给浴** • 睡 樓房 0 室 五。有車房及後巷。屋 近二廚 主急賣。開價只十萬零 學睡房 枝房。



現建出以價下

款屋·在及如

歡價週內任賣請

迎收到爲何·注隨買·你疑本意

時建保用問人

來屋證最。會

電地滿高並爲

指或意價將你

教售○將盡免

屋全費

。屋

. · 飯新

MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

千一。快多

。廳正 • 利

街

可層

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

萬全22五你東 開樓近養東百四出兩三33東價立上茶 開模也養米日出明二50米11年至四華水· 近價下非一區、街租房層尺區廿草四華水· 部街百話區 千完近尺好屋 •成域 • 主 爭拔 请。多開41自 勿屋利償尺建 33 錯主街十地十 兩 。可地十校萬街 過離四九。年 出。六上九入 租樓萬樓千息十土房六治 良埠年為樓新 機急新二上屋九 • 上七下。屋 0 賣屋千實。 萬 二庫一千街 乾二千全 萬雨廟 。用材九 人業 净房。部 伍房所請城 面料千 開樓

完

成

觀廳

意。你門 。價選代 請錢擇客 随便·起 時宜用新 流室48 。 。 街萬住地好樓 歌楼近五份 電服等 詢務材 州下域。人。快了 問週料 技分多 0 到及 師兩利 · 歐 0 達 0 開鋼樓

保洲款

證技式

滿師任專

謝 DON 住宅電話

黄 TONY 876-

萬前 八途 千極元好

▲ 7275 WILL 叫價 \$20 △二睡房 △一年新 ▲ 5342 ▲餐館の DOWNT ▲ SHOP 年做生

5 <u>\$</u> 0000000000

5555555555 交通 溫音 生意 日传

> 徐 ▲雲 婦立 抵 外章 萬色 ▲雲 生品 五

▲雲也 生言 3 ▲喜 店当 改造

萬色

▲ 2990片打東街、地 33×132 \$89,900.

▲藍菲及麥嬌上三房下二房。十一萬。

▲唐人街728佐治街。三房。八萬。

▲西區十組栢文 \$495,000。入息好。

▲ 四房乃街及15街\$81,800.

(604)291-9861 - 291-2960

新屋・商店・工廠・栢文

餐館·商塲

專門設計 新建改建 (24小時)



廖德榮裝修公司

內部裝飾 櫃枱翻新 定造廚櫃

舖面及寫字間裝修

商業及住宅樓宇裝修

定造士多櫃拾 士多貨架

公司 430-2018 住家 254・3390

SHUM'S REALTY L'TD. 新祭房屋地產經紀行 沈 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及慶 GRACE SHUM, ARICS OFF: (604) 873-3929 RES: (604) 327-5635 PAGER: 667-0313 4570 MAIN STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 3R5 ▲石米屋上三房。下二 房。32街。十二萬餘

▲27年新石米上下完成 地大 40×122

△近緬街上三房下三

房'。急賣十一萬餘。

△37年新石屎屋•上 下完成 • 地 33x122 • 價十萬餘。



△差士街三組兩房屋 月入息千二元。可接 供九萬按揭·價十萬



2347 ST. CATHERINE ▲三組分租。栢文地 每月入息 \$1030.00 ▲域多利及52。上三房 開價紙 \$89,900. 下二房。十一萬餘。

修 代容割国入則) 装修改建 歷史悠久 大小工程 免费估價 修築 九 MULTIPLE REALTY 鄭漢雄 ALLAN CHENG 公司: 434-1431 住家:875-0838

萬多。只開價\$313,000

KEYSTONE REALTY 恒基置業

投資移民。有專門律師代辦。

LEO CHAN 海呼機: 667-0537

陳柏良 住宅: 263-0571

担保成功·免費查詢。

公司: 261-8118

16上三房 償原年三。.

座。

十批新房

萬有

勿失良機。

四三八

▲近 VICTORIA 和 HASTING

土油承劉

工・装富

植文地 、上雨房及土庫

▲FRASER 央46街。年收五

\$98,000.

▲栢文地。高土庫。 交通方便。減價

一) 唐人街餅食店。店主年老退休 開價 \$99,000 二) 花店及雜貨店。月入五千。租 平。開價\$15,000.

GOODRICH REALTY CORP. 公司873。4811 住家 327 · 6288 ALFIE MARR .

▲高尚住屋。好景質用

面積大。價十三萬餘

本人經營一切買賣房屋》柏文》物業》生意》 **免費估價》樂意服務。**

△雜貨舖西區 地點好。售649。門前巴士站。 每日平做七百五十元。價二萬九千。 △果仔濕•兼售鮮花•位於東區旺街•日營約五 百餘·價二萬五千·



→雜貨舖連實業出賣。 元 • 街角地 • 有沿。 □ 另有三睡房居住單位 •



WILLIAM WONG

△3868域多利街。

交通方便近學校•九

MULTIPLE 公司: 434 - 1431 主家:438·109C 黃武輝

黄薜淑瑛

CAROLYN WONG 1)KILLARNEY 區非常整潔兩睡房、有全土庫、2385 E.

51ST AVE, \$119,900. 2)合首次購屋人士、兩睡房屋、新水澗、雙層玻璃 窗、342 E.28TH AVE, \$78,900.

成二睡房 \$103,500. 4) 兩房屋近學校及巴士、新電線、熱水暖氣、有壁

爐 、569 E.22ND AVE. \$74,900. 5) 素里埠三房農場屋、部份新設備、地大 8027-134A ST. \$74,900.

6) 一房栢文近乃磨、保養一流、潔净美觀、#201-2250 OXFORD ST. \$50,900.

7) 做餐館生意良機唐番餐館本拿比一流地區 \$78,000. 8) 養館生意好機會市中心固顧湖街咖啡及小食\$75,000

收域價乃入西收11用 入。。心印好麪勿百華 入多七灰高喜 好利萬24. 士好15話。刷。包失多埠 • 單查年行價店良位大 請位詢入。七。機。酒 價32 • 兩主商 查西。十店為位。卒後 房急業 詢區 馀主餘百 入設 下售樓 地三價翻 房價近 47大萬上 可出作夾 图全 0 只海 吹屋另三 作信投緬 • 担

投。資符

資位移。

移市民收

民中用入

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, 公司:736-3831 住家:430-4501

傳孫哲 CAP FU 栢文。工。商業樓

▲24組栢文。近 METROTOWN 地王。收入高 \$915,000 住 宅 \$113,000 ▲10年新三房靚屋。位列治文NO.1ROAD央STEVESTON附

近。美觀大方。最新盤。請快。 ▲ 7 年新 VAN. SPECIAL上下完成。\$165,000 生意

▲唐人埠地王零售店平讓。生意額高。前景無限。只 售\$35.000

▲洗衣店。位 KINGSWAY 生意額高。\$35,000

▲一小時冲晒公司(1 HR. PHOTO)平讓。位世傳會附近 百餘代理店遍佈市中心。設備值 \$120,000 只售 \$79,000

▲TERRACE埠餐館連實業平售。BC省北部最著名唐西 餐館の請查詢。



傳五交

SUTTON GROUP 馬偉俊 West Coast Realty, 133 W 15TH STREET North Vancouver, B.C. V7M 1R8

TEL: (604) 986-9321(24HRS)



▲中西餐館在BC省HOPE埠120座位有酒牌長批冷氣年 做生意約三十萬元有20個泊車位開價\$127,000元。 ▲北雲唐餐館40位。有酒牌。外賣及送餐開價\$45,000元 ▲北雲西餐館42位有冷氣及酒牌枝上辦公室取價\$45,000 ▲中西養館市中心。八十位。有酒牌。開價\$62,800元



▲雲東區RT2 (合兩家庭) 入息 \$11,100PA 7 街夾碟仔 梳。可接供銀期。開價九萬 九千五百。



▲雲東區RT2 (合兩家庭) 入息\$13,380 PA 12街夾菲沙 可接供銀期。開償十二萬五千



入息 \$13,800 PA 11街夾菲沙



▲雲東區合法四組入息居。有 入息 \$19,080 PA 支出费用 \$1,580PA 1 街夾襟抒梳。開 價十六萬五千。

327-3483 停呼機 645-3218

通方

KIM LEUNG 687-7711 #3855

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜 ADA TSANG

434-7701

687-7711 #410



保四陸

養十空

一萬商

流。場

VANCOUVER

溫哥華唐人街

新 實 業 燕 梳 公 司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8

設計最新穎購物商場



唐 、中鎮下萬石多商位西 FOODD多文、業生布 許衡 敬希 、15取銷意士 養士 位扒五果店西取組 32及連庭 館庭 士旅百63西萬枯貫旅 、九多遊老萬人。文業館 、區滙。物 地九32 日旺街主 32 于 湖十房 做鋪, 千、取 52 九し 五二 呎萬及 多急價 千千 鋪 元讓抵 0 酒 呎五 。 廉 流

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD #308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6

萬部有

發展

方

MULTIPLE REALTY LTD KEVAN JANGZE 鄭炳堂 公司:434 • 1431

住家: 299.6179

Park Georgia Realty Ltd. ERIC H. TAI 伍楊聲 公司: 437.9700 住家: 327.6618

新鮮上市

△埠仔有商業樓宇月入一千六百租金。開價十七 萬 • 令唐餐館六十坐位有酒牌價三萬五 • 以上樓 宇及生意可一齊買或分開。任君選擇。

△入銀洗衣生意近MAIN街夾 KINGSWAY 位置好。開 價一萬元•

△ CHAMPLAIN 區七年屋三睡房兩浴室 • 開價14萬二

▲. 三組聯房屋、其中兩個三房單位、一個一房單位、 近 乃夾東14街、\$169,000.

▲本汝比兩睡房屋、土庫完成二房及廚廁、地 61×101 開價十萬四千。

湯天豪 HOWE G. TONG

八·云二道

▲ SURREY 4.5 畝農地、有屋可住、17萬開價。

住宅一

所程・・壹麼九房項時間。式大多最上近萬素千和水房積水房

上層飲食業單位已大部份租出 正層舖位適合各行業生意, 所餘無幾 CISE SE

創業勿失 良機,可隨時引看 週末開放下午1時至3時

租金:每月\$800起



△2835 E.PENDER ST.兩房

及土庫完成。價

\$109,000.

▲西區FRENCH街近 GRANVILLE 街45尺 孖屋地·兩睡房土 庫完成。\$159,000

▲東區兩睡房。新屋頂。內



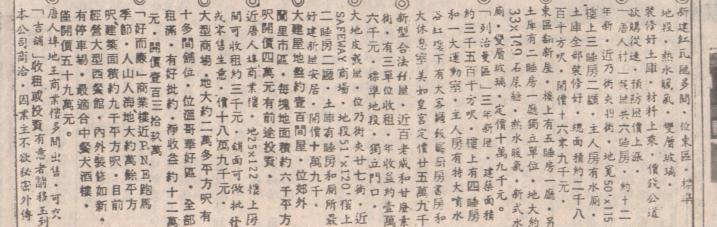
▲16年28組 栢文·升降 機。露台。地底停車 場。收租\$118,000。



入\$226,000.實收\$165,000. 開價\$1,650,000.



▲新屋東35街夾域多利街 三睡房熱水暖氣。土庫完 成。\$189,000.



▲經營一切房地產買賣生点 ▶公司:687-7979 住宅:325-0527



△ 6 年新華麗三房及土庫完成 • 位於環境優美COQUITLAM價



△9個房及三舖位 • 近 唐人街商業樓每年實 收 \$43,000 價 \$458,000



△特別建築食物工廠商 業樓 -94 尺 ● 設有 20x20 冷及冰凍房 • 價 \$478,000.

電日電免新合

修英 理皇 工電 程器

新造廁所 電話:251・6248余洽

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

炸鷄生意

BROWNIE炸鷄專利生意。

分佈全市各繁旺地區。

價格由七萬元起至廿萬

○歡迎問詢 •

SWENSEN'S ICE CREAM

▲雪糕專利生意。

RAINDROP CAFE

▲咖啡餐室、領士威州

餘座位、取價三萬。

△列治文埠心第三路果舖生 意。代售649。馬經等

年營十餘萬·經營九載·

五五五 九〇二一

Date published 6 May 1987

栢文護理· 協理水喉電燈 記

〇八請乾爐修 陳四六 衣電水

郭心漢大

工免各 當快估電理

免大浴装土水 費小室修庫電 記 估工厠間廚工價程所格房程



JOHNSON HO 住家電話:464-7602 直接牌件:667-7393

▲40座位、地點一流、租 平批好、家庭式經營至



泮溪餐室

▲ DOWNTOWN WESTEND 相文中 心、全酒牌、經營多年 生意稳定、年營廿萬、 取價六萬餘。



繁旺百老雁大街街角。 兩層商業舗位。年入約 六萬。取價六十五萬

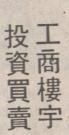


四月新盤

信用卓著

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

東房 西屋 各柏區文



旅果館舗 酒餐 樓室

應有盡· 有業



DICK FOK RES: 278-2321 PAGER: 680-8209



繁旺市區、小型雪糕專 利生意、近領士威夾 JOYCE, 新建LONDON SQUARE 商業中心、取價八萬、



JOYCEWAY 孖生意 ▲取價三萬餘、歡迎還



▲快餐外賣、笠臣旺街 二萬餘有商量。



住宅: 433-6833

潘 SAVIO POON 世

Pager: 680-2932

BABITAT 實業燕梳有限公司

2160 KINGSWAY REAL ESTATE CHURTOPHON INSURANCE VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。並可獲最優惠利率



▲百萬元生意良機連廠房汽車行位於雲東區 KINGSWAY \$65,000



▲旺商黨模出租。近大商場每月 \$390 租金 3NET



▲抵買合法羽屋 1,500 尺 sxs 地







旺地點。樓上三房可住戒售\$8,000

▲建築師自建10年新。8房6庾 ▲德士古油站及汽車修理廠地產。生意及工具 50x132 \$3,000尺面租可分租4 全部叫價\$265,000 好生意。每月净收入萬元 伙收租。近快車站。



合法羽屋標準地 2幅現租\$1,360元



意。業主平售連貨及生財用具 \$7,900 請快電。



百做埠

五老。邊餐

緬八餐

45萬館 座開 66

。價座

年九時

做萬間

十五短

一九東做商

餘緬

50×120

三

謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD. F,R.I;R.I. [B.C.] 公司: 683-4618 住家: 321-8198

GARY TSE 中英文直接傳呼雷話 680-5275

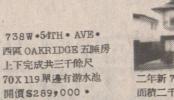


▲ 2760 PARKER 四年新土庫可 出租。保養如新十七萬九。

▲ 2584 E.25TH AVE 36年新 二睡房樓下二睡房 38x114









▲ 1948E.50TH 近域多利全翻 新二睡房土庫二房娛樂室新





乃七年新大地並排引屋四單 位年入二萬四千開價二十四 車房豐玻璃二套浴廟\$119,000 萬餘自住投資好機會



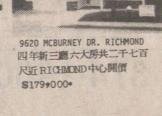
起·租值相宜·大 停車場·



好一百四十二萬元 肚,八离九九。

▲市心近海灘卅三組 石屎柏文。保養良

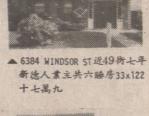
▲▲工全近装近四廿







▲喜士定東街角2496FRANKLIN 翻新年收四萬 三腿房夜下可收租。 静中蒂







▲雨大睡房栢丈七年。 新875尺。保養一 流。六萬餘。



甄松釣

421-3459

▲ 5934-41 E HASTINGS 四銷位 93x 122 商黨地。一為果鋪有住連生意

好租客。大停車場。 價四十三萬九



Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN. B. Sc. Bus.: 685-9608 - Rea.: 261-8048

試旺讓緬冷喜埠百二租小 D座西過廳停全 C 還唐●街氣士●七埠●形○位溫六工車埠出 價人平西停定開·久開內W·中十人位之工 租餐車夾價每經價食N開西萬亦樓冠一 只八 餐開士 平生 **廳** 4 五座





尺一近望近近近L城域修巴至多 年店過正 百唐 · 開校。新 全全50三開雨上價。近蒙年 城新尺膳價 55x 下九上巴修 55x 平 第 下九上巴修 • 拿會品 色睡上街萬0×140 睡二四及下 開比難菓 房校睡 • 。房 萬區有售 土業。 租屋房一 庫主土 餘菓意。 約近 出急庫 租 0 仔請生 五巴 屋近装 租賣可



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOLIVER, B.C.

TEL: 8/4-4268 874-1688

十列大 列心有顯烈百位 西 區人萬人 九治可治。一里治四八區 一埠八埠 萬文發文十廳埠文十組百 購展耕八三東建餘住老 兩驗開組 房三價桶 質房三文 净土十出 · 業塊還息一 屋庫餘售 三廿有 植。。債十年 十12萬。 年餘行 二年。每 萬新好年 • 請及 近七七 開七投入 八還菜 市百萬 價萬資息 :價雜 中。餘



多。只開價冊七 麥當奴年淨收入三萬元

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

物前地萬房鋪屋寫完 涯三敦有 商途三餘住連地・・大萬樂焼 場無畝。宅賞三請入街餘房臘 文日每。餘新婦快意 图 商經餐好 • 業營館七 開樓 作三 日餘



▲ 7239-7247 KINGSWAY

旺商業舖。四住宅。近

ROYAL LEPAGE 公司: 299-1451 THERESA CHENG *1 PETER YUNG

住家: 住家: 299-7081 420-2074 ▲溫哥華 4798 1 ST. 樓上三睡房有土庫32×102.5 \$124,900.

▲溫哥華 2880 OXFORD ST. 近PNE。樓上三大睡房。 土庫兩睡房。1490平方呎。另土庫1000 LOT平方呎。 LOT 50x120 \$159,900.

▲ 3253 東16街四縣房。六年新 1325 平方呎 39x110 \$195,000. ▲ 3285 KITCHENER ST. 13年新。樓上4睡房 1703 平方 呎。土庫 2 睡房 1588 平方呎 \$184,000.

▲本拿比 5113 SMITH AVE.。全新三層。地點好。材料好 7睡房。螺旋樓梯。天窗。摩骨池等等。四千平方呎

▲ 1956 溫哥華東 36街 · 34年新整潔光猛 · \$115,000. 棲

上州峰房。有土地以ICTORIA街。地點十分好。四月廿六月里巴島出二至四時開放。

2160 KINGSWAY

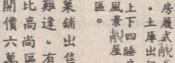


SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

東主離埠 生意急讓

△三文治熟食店。萬五。

△雜貨肉食店。萬五。 △咖啡室46座位。萬九。



Montreal Trust

住家: 733-0103

旺七方睡勿窗房

• 萬呎房失 • 柏

買四·石良有文

干有屎機山。

五前柏只及臥

• 園女售城房

近近萬景

十夾干。。

站12五襟圓

及街· 孖型

馮愛羣

公司: 736-3441 (24HRS)

LINDA FONG

頂巴修 鋪快意 UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736 · 3831



角新 成各 122 新一有 25 位盤 · 826新街及一 半三。口 向。 ○睡近! ·東光 東北 北 開房菲19 價。沙年 面特 七木11 雙 喜近 一 萬地街邊 士巴睡 九台。舒 定士房 街站栢 九有流。 。近文 • 。四市有 0 一地地 **演**乃。 遂區大 巴緬九色櫃 五磨有

庫每·5×

完造

萬街景

街



KINSON CHAN 侹 建成實業有限公司溫群華 Kinson Really Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

房32街千北杭前嶺下埠。北。。北 屋萬角元溫梨面梨泊心佔溫年佔溫四市長業溫 及三洗年旅前十仔良年年位五。角取濕經生 生組衣批館面萬佔好新收及千好 麼三67 營意舖 意收店租桶泊元地年23益樓元租仔萬座43穩生 等租連廉文車售二租組四上。客。九位年定意 均取實售大售99萬十有萬柘值。十千做想80每 有49業八厦百萬八多露三文得無一五五退萬週 代萬年萬日餘八千萬台千一投雜年百日休元六 售餘做餘做萬千沢元地八組育費新元七。廿天



VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼:680-7332 公司:438-350! 忠誠服務

住家: 421-8178 成及開開磨00及四生區觀池及 BROADWAY BROADWAY BROADWAY 二57價二 五旺角價B街雙 **睦** 街十睡

千。果十B 42 層堅 單40萬。 整祇日連萬碑 53 位年七有 潔買生物五爐地. 。堅千餐 二生意業千0豪 睡意一出。西華祇成 188.000 業出售 \$81,800 \$122, 相可元 。 高地 文。。地 及濶 開點

預屋

價適

祇

新大



139 C Van.

經理

梁

CHRIS

Pager





▲ 3676

















257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL:688-6281.688-6282

業精神出品認真

新出品 炸筍絲鷄角

士多啤梨蛋糕 與衆不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅劵

116 W Hastings St. Vancouver. B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航 、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港 、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市 來回215元起 ●夏威夷 來回359元起 ●賭城 來回199元起 ●邁阿密 來回328元起 ●紐約 來回328元起 ●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起 ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起 ★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元毎月出 ★超值中國旅行團十三日1988元起温哥華出發 ★域多利一日遊·西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

要高華華埠總公司Rad 片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待

277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178



西 粥 精 界美 菜 飯

電話: 874-1960

CRYSTAL OPTICAL INC. 1120 Davie St., Van, B.C. 電話:681-1112

新張大減價 歡迎光臨選購



代售名牌 眼鏡鏡框 代客驗眼 專人精配 隱形眼鏡

本地精裝頂好冷凍點心

小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、 燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、歡 牛什、脆養花、春卷、芝蔴湯丸、 迎 粉絲卷、百沙包、花卷。 銀絲卷、豆沙包、花港·

各大商店及商場均有售 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

TEL: (604) 278-1554 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. VOV 138

Viva Kalai Beauty Centre & Hair Design 3286 CAMBIE ST. (at 17th AVE.) VANCOUVER, B. C.



何嘉麗 (Amy Ho) 香遷新址氣象一新 酬謝貴客八折優待 (延長至五月底止) 髮型設計部

,紋上下眼線,電眼睫毛及化粧班

指壓按摩,精打耳孔 代理法國THALGO, SOTHYS, ELLA BACHE

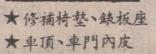
营業時間:星期一、二、三上午九時半至下午六時 星期四、五上午九時半至下午八時 星 期 六上午九時半至下午五時

★專科 ICBC 工作 ★車架拉正, 銲接 ★補油或全車喷油

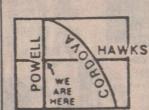
★免費車借用

★ TUNE UP \ 换油

★操掣皮, 换車胎







2251-9119 HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋路街 794號



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

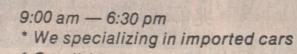
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254.9111 254 · 3718

有免費車借用 C經 BC手 續 及辦

佳 惠





星期一至星期六營業

- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU



辨理一切 ICBC 手續 免費汽車借用



mmmy

FAST'A' Auto Body 喜士定東街 356號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.



Date published 6 May 1987



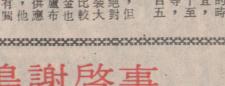


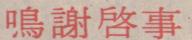
報な漢大







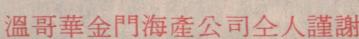




實深銘感!謹綴數言,聊表



新址: 771 E. Cordova St. Van, B.C. V6A 1M2 251-7021 251-7025













定,今年的工資要回到八六年 有給予布。米庫利奇和「貝爾格萊德」政夫工人的收入下降,最多的下 共和國多一倍以上。 大在工作時間和工作成績相同的情况下,大工資同工作成績掛鈎的做法使 在斯洛文尼亞共和國的工資聯合會不但没夫工人的收入下降,最多的下 共和國多一倍以上。 大在工作時間和工作成績相同的情况下,工資同工作成績掛鈎的做法使 在斯洛文尼亞共和國的工資聯合會不但没夫工人的收入下降,最多的下 共和國多一倍以上。 大在工作時間和工作成績相同的情况下,工資同工作成績相同的情况下,

毁壞了飛越蘇聯上空的幾顆美國偵察衛星器的危害性。蘇聯陸基微波武器發射的波地還提請人們注意美蘇正在研製的微波

工人不願幹的講活。一些從國外回來的工人說。越南工

職隊已經不再是一支兩栖部 軍陸戰隊原來的軍事使命業已 下。嚴格地說,美國海軍陸 發達之願。K。謝里登准將透 養邁克爾。K。謝里登准將透 養邁克爾。K。謝里登准將透 養邁克爾。K。謝里登准將透

美商忍痛割價求售 據稱美日防務關係可能遭破壞了何日本不肯點頭

殿買現成的美國飛機 は應。但日本希望用 大三星期一直在日本 X。



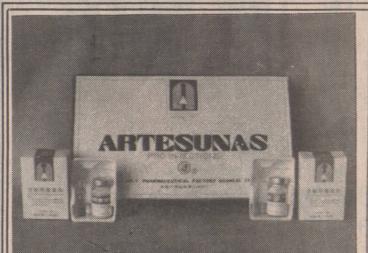
年後便可全面投入服 對比亞總統卡翁達 半年內逐步通車,兩



是持不同政見的軍人搞軍事學院發生的炸彈爆的都是軍方人物。

高升太慢 以及感到同由在 馬科斯 掌權 被認為是反軍方的人領導的政府合不到 越來越多的菲律賓評論家們認為,政 越來越多的菲律賓評論家們認為,政 可日未能控制住軍隊,一日不能真正官

16戰機へ上



斯地關將更族權演政所 擇政没。 頓,工企

A New Antimilaria Drug — Artesunate (For Injection)

Chemical Name: Dihyroartemisinine-12-d-Hemisuccinate Molecular Formula: $C_{19}H_{28}O_5$ Molecular Weight: 384.43

Composition: Each vial contains 60 mg. Artesunate for

Indications: Artesunate is suitable to treat the serious patients of malaria in emergency, such as the cerebral. Moreover, it can effect on chloroquine-resistant Plasmodium Falciparum Strains, common malaria could be treated too.

Administration and dosage: Each time 60 mg. (or 1.2 mg./kg.) for adult and 1.5 mg./kg. for children under 7 years of age. I.V. or I.M.

For serious patients it could double the 1st dose, after 1st injection it should be injected at 4, 24, and 48 hrs. as one period of therapy with a total dose of 240 - 300 mg.

注射用靑蒿酯

化學名:二氫青蒿素-12-d-琥珀酸單 酯。

分子式: C19H28O5 分子量:384.43

成 份:每瓶含60mg注射用青蒿酯。 主 治:適用於對重症瘧疾病人的急 救治療, 如腦型瘧, 尤其是抗氣喹, 惡性瘧疾,一般瘧疾也可應用。

用量用法:成人每次60mg(或1.2mg/kg) 七歲以下兒童每次1.5mg/kg,靜脉或肌 肉注射, 重症首劑可加倍。首次注射 後, 4,24,48小時各注射一次,爲一療 程,總量240-300mg。



部署挪威抗蘇軍 美陸戰隊新使命

速效檢孕液使用說明

1.用取尿器取適量孕婦尿液(晨早第一 次尿) 立刻進行檢測。

2. 加 2 ml 尿液入試管中。

3. 加入 1 號試劑一滴, 然後輕輕搖動試 管, 如果尿液出現紅色,即是陽性(沒 有懷孕)。如果結果是其他顏色,則加 入 1 滴 2 號試劑, 一旦出現網狀, 絲 絨狀白色沉淀, 結果爲陽性(懷孕)。 而沒有沉淀, 則爲陰性。

Fast Diagnosis Solution Of Pregnancy

Use Direction

Collect just the right amount of urine of pregnancy woman (the first time urine in the morning) with a urinal, then test immediately.

Add 2 ml. of urine into the test tube.

Add 1 drop of reagent No. 1, then, softly shake the tube. If the urine is red, the test result is negative (no pregnancy).

If the result is other color, add 1 drop of reagent No. 2. Once the net shape, velvet shape or white color sediment appear in the urine, the test result is positive (pregnancy). While the sediment does not appear, the test result is negative.

中國藥保健品進出口公司廣西分公司

CHINA NATIONAL MEDICINES AND HEALTH PRODUCTS IMPORT AND EXPORT

CORPORATION GUANGXI BRANCH 地址:廣西南寧市七星路 電掛:6829 電話:26689 27690 電傳:48128 MEHEC CN Qi Xing Road, Nanning, Guangxi, China Cable: MEHECOGX NANNING Tel: 26689, 27690 Telex: 48128 MEHEC CN



加拿大中文電視台溫哥華啓播典禮圖片特輯

